

Kaunis Grani

Nro Nr 10 / 3.-23.9.2020 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

JAN SNELLMAN

GrIFK Jalkapallo panostaa tytöihin

Frida Hirva (vas.) ja Lilian Majander suunnittelevat pelaavansa jalkapalloa vielä kauan.

Sivut 6-7. Sidorna 6-7.

GrIFK Fotboll satsar på tjejerna

Frida Hirva (t.v.) och Lilian Majander planerar att spela fotboll ännu länge.



KAUSIKORTTI

SEASON TICKET

✓ain 99€

- VARAA NYT - MAKSA MYÖHEMMIN!
- 5000 kpl ERÄ VARATTAVISSA!
- TOIMI PIAN!
- WWW.VIHTISKI.FI



VIHTI SKI
CENTER



RATALASKUKOULUN (5-12v.) JA
RATAKERHON (3-4v.)
ILMOITTAUTUMISET KÄYNNISSÄ,
VARAA PAIKKASI NYT!

Uusi alku monille lajeille

Tämä lehti on täynnä urheilua käsitleviä juttuja. Lehden teemana on urheilu ja vapaa-aika, ja vaikka kirjoitamme useista eri lajeista, niin vain pieni osa kaupungin kaikista aktiivisista yhdistyksistä esiintyy tällä kertaa lehden sisuilla.

Grani on urheilullinen kaupunki suressa määrin. On kivaa nostaa esille erilaisia panostuksia ja kertoa niistä lähemmin. Ja ennen muuta näinä aikoina, kun myös seurat ovat kärsineet koronasta kovasti. Sarjatoiminta on monessa lajissa taas alkamassa, ja pidämme peukkuja pystyssä, että kaikki sujuu hyvin. Urheilu ja liikunta ovat erityisen tärkeitä hyvinvoinnille näinä tukalina aikoina joita elämme.

Jalkapalloilussa GrIFK panostaa nyt siihen, että saa tytöt mukaan toimintaan. Tavoitteena on pitkäjänniteisyyys ja että ajan mittaan tulevaisuudessa tytöt pelaavat Kauniissa jalkapalloa B-ikäisiin asti. Johanna Tiinus on palkattu vastuuvalmentajaksi GrIFK:n tytöjoukkueelle. Työ on täydessä vauhdissa.

Liikuntapuolella Grani tarjoaa kuntalaisille aivan uuden lajin: beachvolley. Uimahallin vieressä on kaksi kenttää, jotka ovat vapaassa käytössä. Koulut ovat jo pelanneet kentillä, ja Kasavuoren koulun ja Kauniaisten lukion liikunnanopettaja Saija Kujala on tykästyntä uuteen liikuntamahdollisuuteen. Muun muassa sen takia, että laji sopii kaikille ja kaikenlaisille ryhmille.

– Tämä on parasta mahdollista liikuntaa, Kujala sanoo KG:lle.

Joten miksi ei syksyä voi aloittaa kokoamalla omaa kaveriporukkaa ja pelata muutamia eriä? Se ei maksa mitään, mutta muistakaa varata kenttä uimahallin kautta.

Sarjatoiminta on taas alkamassa, ja pidämme peukut pystyssä, että kaikki sujuu hyvin.

Nu kör serierna igång igen och vi får verkligen hålla tummarna för att allt går bra.

Ny start för många grenar

Den här tidningen är fylld med artiklar som behandlar sport. Tidningen har idrott och fritid som tema och trots att vi skriver om flera olika grenar, så är det bara en liten del av alla de föreningar som är aktiva i staden som finns med i tidningen den här gången.

Grani är en idrottsstad av stora mått och det är roligt få lyfta fram olika satsningar och berätta närmare om dem, framför allt i dessa tider då också föreningarna drabbats hårt av coronan. Nu kör serierna igång igen i många grenar och vi får verkligen hålla tummarna för att allt går bra. Idrott och motion är speciellt viktiga för välväendet i dessa besvärliga tider vi lever i.

På fotbollssidan satsar GrIFK nu på att få tjejer med i verksamheten och målet är att nå en längsiktighet som i framtiden gör att flickor kan spela fotboll i Granekulla ända upp till B-juniorsnivå. Föreningen har anställt Johanna Tiinus som träningsansvarig

för GrIFK:s flicklag och arbetet pågår för fullt.

På motionssidan kan Grani nu också erbjuda kommuninvånarna en helt ny gren: Beachvolley. Två planer står nu klara invid simhallen, fria att använda. Skolorna har redan aktivt spelat och Kasabergsskolans och Kauniaisten lukios gymnastiklärares Saija Kujala gillar den nya motionsmöjligheten, bland annat eftersom den passar alla och alla möjliga typer av grupper.

– Det är den alldelens bästa motionen, säger hon till KG.

Så varför inte starta hösten genom att samla ihop ett gäng kompisar och spela några set? Det kostar inget, men kom ihåg att boka plansen via simhallen.



JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
CHEFREDAKTÖR

kolumni ■ kolumnen

Uuden edessä

FVIIKONLOPPUNA maalta kotiin tullessa radiossa soi suomalaisartistien keväällä julkaistema Toivon kärki -kappale. Jäin kuuntelemaan sanoitusta:

*"Ja vaik en mä tiedä
Miten maailma muuttuu
Vaikka en tiää
Mitä huomena tapahtuu
On elämä ollut, on elämä ollut
Sellainen aina, sellainen aina
Se ei pysähdy koskaan
Se on sen salaisuus"*

*"Silloin kun tuntuu pelottavalta
Silloin kun näyttää taivas tippuvan
Jos odotat hetken, jos odotat hetken
Pinnan alta, pinnan alta
Voit nähdä vielä jotain
Hyvä seuraavan"*

Korona-pandemia aiheutti täysin uudenlaisten tilanteen ja on maaliskuusta lähtien vaikuttanut kaikkien meidän elämään. Uusi tilanne ja sen mukanaan tuoma huoli ja epävarmuus on näkynyt myös meillä Kauniisaissa, kuten muillakin kuntatyöpaikoilla, joissa työskennellään

julkisissa palveluissa pandemian hoidon eturintamassa. Pettymyksen ja turhautumisen tunteita on tullut selvästi aiempaa enemmän esiin ja henkilöstön kohtaama asiakaspalaute on ajoittain ollut kovaa. Haasteita on aiheuttanut myös se, että valtio tulleet ohjeistukset eivät aina ole olleet yksiselitteisiä.

Itse aloitin Kauniaisten kaupungin henkilöstöjohtajana toukokuussa. Kaupungintalon henkilöstö oli tuossa vaiheessa suosituksen mukaisesti pääosin etätyössä ja tutustuin itse uusiin työkavereihin lähinnä Teams-kokousten kautta. Etätyö oli hallinnollisissa kunta-alan tehtävissä hyvin vähäisessä määrin käytössä ennen tätä kevättä. Opetus- ja sote-henkilöstön osalta keväta toi täysiin aiemmasi poikkeavia tilanteita esiin niin etäopetuksen kuin terveys- ja vanhuspalveluiden järjestelyjen osalta.

Olen ylpää Kauniaisten kaupungin henkilöstöstä. Henkilöstö on lähtenyt upeasti muukaan kehittämään uusia työtapoja. Keväällä muulta toimialoilta saatiin apukäsi esimerkiksi vanhuspuolen tehtäviin, kansalaisopiston liikunnanohjaajat järjestivät ikäihmisille tarkoitettua parvekejumpaa ja Villa Bredan eteen tuli Treffis läheisten tapaamisia varten.

Etäopetus ja kouluruokailu järjestettiin meillä nopeasti ja toimivasti. Myös elokuussa kasvomaskien jako taidettiin järjestää ensimmäisenä kaupunkina Suomessa.

Tämä vuosi jää mieliimme poikkeuksellisenä; kaikesta vuoden aikana eteen tulleesta uudesta on opittu paljon ja saadun kokemuksen perusteella varmasti toimittaisiin myös eri lailla kuin pandemian alussa tehtäin. Uskon, että muutosvalmiutemme ja keksellisyytemme ovat kasvaneet. Pakon edessä moni on miettinyt omia toimintatapojaan uudelleen ja etätyöstä on tullut normaali työnteron muoto monilla aloilla, joissa siitä ei aiemmin juurikaan ollut kokemusta.

Pääosin etätyökokemukset ovat meillä Kauniisaissa, kuten muutenkin kunta-alalla, olleet positiivisia. Digiloikka tehtiin nopeasti ja työt ovat hoituneet hyvin etänä. Ainoana haittaluolina on tullut esiin ergonomian huonompi taso kotioloissa sekä sosiaalisen kanssakäymisen puute. Toki työyksikköjen virtuaalisia kahvihetkiäkin on kokeiltu ensiapuna etätyön vähempinä sosiaalisiin kontakteihin.

Etätyö haastaa myös esimiehiä; varhaisen puuttumisen ja tuen mallit on tehty

lähityöhön. Havaitseeko esimies alaisen tuen tarpeen etätyössä yhtä helposti kuin mitä se tapahtuisi lähityössä? Jääkö työputki helpommin päälle kotioloissa eikä työn ja vapaa-ajan erottaminen toisiaan onnistu? Nämä ovatasioita, joita pitää pohtia ja kehittää, koska voi olla, että elämämme koronan kanssa vielä pitkäankin.

Tuossa keväällä julkaistussa kappaleessa tulee mielestäni esiin myös toivo. Toivo hyvästä, toivo siitä, että asiat kuitenkin lopulta järjestyytä. Vaikeista tilanteistakin noustaan ja kehitetään aiempaa parempia toimintatapoja.

Uskon Toivon kärki -kappaleen sanoitukseen lailla, että täästä kaikesta meitä haastaneesta seuraa varmasti myös joitain hyvää. Olemme uskaltaneet haastaa itsemme, olemme uskaltaneet kokeilla uitta ja ravistella omia ajattelutapojaamme. Kun vielä muistamme pitää huolta itsestämme, omasta jaksamisestamme sekä läheisistämme, niin selviydymme täästä kaikesta voittajina. Jokainen yrittää varmasti parhaansa ja se on tärkeintä.

Mukavaa alkusuksyä toivottaen,

Inför det nya

SE NÄR jag kom hem efter en helg på landet spelade radion låten Toivon kärki, som finska artister gav ut i våras. Jag stannade upp och lyssnade till orden, som ingav hopp:

Se sångtexten i den finskspråkiga kolumnen ovan.

Coronapandemin orsakade en helt ny situation och har sedan mars påverkat allas liv. Det nya läget samt oron och osäkerheten den förde med sig märks också hos oss i Grankulla precis som på andra arbetsplatser i den offentliga sektorn, som jobbar i frontlinjen i pandemiskötseln. Besvikelse och frustration har kommit fram mer än tidigare och kundresponsen till personalen har tidvis varit frän. Att statens anvisningar inte alltid varit entydiga har också lett till utmaningar.

Jag började jobba som Grankullas personalchef i maj. Stadshusets personal jobbade då till största delen på distans, enligt rekommendationerna, och jag bekanta de mig med mina nya kollegor främst via

Teams-mötens. Distansjobb var före denna vår ytterst sällsynt i kommunsektorns administrationsjobb. För personalen i undervisnings-, sjukvårds- och socialsektorn innebar våren helt exceptionella situationer jämfört med tidigare både när det gäller distansundervisning som inom hälso- och seniorjänsterna.

Jag är stolt över Grankulla stads personal, som inte tvekade att utveckla nya arbetssätt. I våras fick till exempel äldrevarden ny arbetskraft från andra sektorer, medborgarinstitutets motionsledare ordnade balkonggympa för äldre och framför Villa Breda skapades Treffis där man kunde träffa sina anhöriga. Distansundervisning och skolbespisning ordnades snabbt och fungerande. I augusti verkar Grankulla ha varit etta av Finlands städer med att dela ut ansiktsmasker.

Det här året stannar i sinnet som unikt; vi har lärt oss mycket av allt det nya vi gjort i år och med stöd av erfarenheterna skulle man säkert göra på annat sätt än det man nu gjorde i början av pandemin. Jag tror att vår beredskap att förändras och vår påhitt-

tighet har ökat. Tvång har lett till att många funderat över sitt sätt att agera och distansjobb har nu blivit ett normalt sätt att jobba i branscher där man inte förut haft nästan någon erfarenhet av det.

Erfarenheterna av distansjobb är i Grankulla, precis som i den övriga kommunsektorn, i huvudsak positiva. Det digitala klivet gick fort och arbetet har skött bra på distans. Det enda negativa är att ergonomin hemma inte är lika bra som på kontoret och bristen på socialt umgänge. Men visst testade arbetenheterna på virtuella kaffepauser som första hjälp mot mindre sociala kontakter.

Distansjobb utmanar i synnerhet chefen. Handlingsmodeller som går ut på om tidigt ingripande och stöd är gjorda för närbolte. Märker chefen på distans lika lätt som på nära håll om någon behöver stöd? Är det lättare hänt att man bara fortsätter jobba när man är hemma och att man inte mer kan skilja på jobb och fritid? Det här behöver dryftas och utvecklas eftersom det kan häcka att vi

får leva med corona en lång tid än.

Jag tycker också att hoppet kommer fram i vårens lät. Ett hopp om det goda, om att allt till slut ordnar sig. Vi klarar även svåra situationer och utvecklar ännu bättre verksamhetssätt.

Jag tror såsom orden i låten Toivon kärki att allt det här som utmanat oss säkert också för med sig något gott. Vi har vågat utmana oss själva, vi har vågat testa på nya saker och ruska om i våra tankebanor. När vi ännu kommer ihåg att måna om oss själva, vår ork och våra närmaste kommer vi ut ur det här som vinnare. Var och en gör säkert sitt bästa, och det är det viktigaste.

En trevlig början på hösten önskar,

ULLA PALMROOS
HENKILÖSTÖJOHTAJA,
KAUNIAISTEN KAUPUNKI
PERSONALDIREKTÖR,
GRANKULLA STAD
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



TERVETULOA S-MARKET GRANIIN VÄLKOMMEN TILL S-MARKET GRANI

 **Leipwrit**  **Bagare**

*Meillä leivotaan 7 päivänä viikossa!
Vi bakar 7 dagar i veckan!*



Avaamme myymälämme maanantaista perjantaihin
TUNTIA AIKAISEMINN RISKIRYHMIIN KUULUVILLE.

Vi öppnar vår butik **EN TIMME TIDIGARE** från måndag till fredag för dem **SOM HÖR TILL RISKGRUPPER.**

PIDETÄÄN HUOLTA TOISISTAMME
KAUPASSA KÄYDESSÄ
VI TAR HAND OM VARANDRA
DÅ VI BESÖKER BUTIKEN

PESTÄÄN KÄDET. VI TVÄTTAR HÄNDERNA.	JÄÄDÄÄN KOTIIN PIKKU- NUHASSAKIN. VI STANNAR HEMMA ÄVEN MED LINDRIG SNUVA.	MUISTETAAN TURVAVÄLJI. VÄHINTÄÄN 1 m TOISIIN ASIAKAISIIN JA HENKILÖKUNTAAN. VI KOMMER IHÄG SÄKERHETS- AVSTÄNDET. MINST 1 m TILL ANDRA KUNDER OCH PERSONAL.	SUOSITAAN LÄHI- MAKSUA TAI MOBILE- PAYLLÄ MAKSAMISTA. VI BETALAR OM MÖJLIGT MED KONTAKTLÖS BETALNING ELLER MOBILEPAY.

**RUOKAOSTOKSET KÄTEVÄSTI KOTIOVELLE
MATUPPKÖPEN ENKELT ÄNDA
HEM TILL DÖRREN**

Voit toimittaa ostoslistasi sähköpostilla
ruoka@goparking.fi
arkisin klo 9.00–16.00, täyttää tilauslomakkeen
osoitteessa www.goparking.fi
tai soittaa numeroon +358 600 30 30 43.
Du kan skicka inköpslistan med e-post
till ruoka@goparking.fi
vardagar kl. 9.00–16.00, fylla i en
beställningsblankett på adressen
www.goparking.fi eller ringa
tfn +358 600 30 43.
(hinta/pris 0,12 €/alkava minuutti/ paborjat minut)

GOPARKING



Lisätietoja/Tilläggsinformation:
www.goparking.fi/goelpi/
GoParkingin kautta tilatut ostokset
elvät kerrytä Bonusa/
Det samlas ingen Bonus på inköp
gjorda via GoParking.



S-MARKET *Grani*
Sinun.



[facebook.com/
SmarketGrani](https://facebook.com/SmarketGrani)

S-market Grani, Kauniaistentie/Grankullavägen 7.
Puh./Tfn 010 762 6730 (0,0835 €/puhelu/samtal + 0,1209 €/min)

Arkisin 7–22 Vardagar • Lauantaisin 8–22 Lördagar • Sunnuntaisin 9–21 Söndagar



**Momsin
maittava
lounas**

arkisin klo 11.00 - 14.30

m o m s
restaurant

Kauppakeskus Grani, Promenadi 1, 02700 Kauniainen

Kiinnostaako ilmoitus Kaunis Granissa? Intresserar en annons i Kaunis Grani?

Seuraava lehti ilmestyy 24.9.
Nästa tidning utkommer den 24.9.



Ota yhteyttä/Ta kontakt:
Jan Snellman, 050 555 1703, kaunisgrani@kauniainen.fi



Miksi tyytyisit vain haaveilemaan
unelmiesi asumisesta?

Asunto Oy Kaarnan esittelyt nyt työmaalla!

Nauti modernista asumisesta nykyajan mukavuus As Oy Kaarnassa.
Valoisat ja avaralla huonekorkeudella varustetut asunnot ovat
Kauniaisten keskustan tuntumassa, kattavien palveluiden äärellä.

Kiinteistömaailma Kauniainen järjestää asuntojen yksityisesittelyjä
työmaalla koronaturvallisesti. Varaa oma esittelyaikasi
puh. (09) 2311 0300 tai kauniainen@kiinteistomaailma.fi

Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen
Pecasa Oy LKV
(09) 2311 0300
kauniainen@kiinteistomaailma.fi
Kauppakeskus Grani
Tunneltie 4, 02700 Kauniainen





agenda

TAPAHTUU KAUNIAISSA ■ DET HÄNDER I GRANKULLA

■ 6.9. sunnuntai söndag

KAWSIKIELINEN MESSU klo 10 Kauniaisten kirkossa. Suntio Seppo Rompasen läksiäisjuhu ja suntio-vahtimestari Johanna Ahosen tehtäväni siunaaminen, kirkkokahvit.

TVÄSPRÄKIG HÖGMÄSSA i Grankulla kyrka kl. 10. Vi avtackar kyrkvaktmästaren Seppo Rompanen och välsignar Johanna Ahonen till sin nya tjänst.

PERUTTU KONSERTTI. Kauniaisten orkesteri on joutunut peruuuttamaan Uudessa Paviljongissa pidettäväksi aiotun konsertinytta.

INHIBERAD KONSERT. Grankulla orkester har blivit tvungen att inhibera den planerade konserten i Nya Paviljongen.

■ 7.9. maanantai måndag

MAANANTAIAHVILA JA VARTIN HARTAUS klo 12.45 hartaus ja klo 13-15 kahvila Sebastoksen toimitilassa, Kauniaistentie 11. (joka ma). Järj. suom.srk.

■ 14.9. maanantai måndag

RUKOUSTA JA RAAMATUNLUKUA klo 18.30 Sebastoksen toimitilassa. Ohj. Ritva Kallio ja Kari Mattila. (kokoonkuu joka toinen ma) Järj. suom. srk.

■ 15.9. tiistai tisdag

HYVÄN TUULEN YSTÄVÄKERHO klo 13 Kauniaisten kirkon yläsalissa (joka toinen ti). Järj. suom. srk.

■ 19.9. lauantai lördag

5-ÅRSFEST för alla barn som under året fyllt eller fyller 5 år kl. 12-14 i Grankulla kyrka. På programmet står mat, sång, lek, skattjakta, pyssel mm. Arr. Grankulla sv. frs. Förhandsanmälning och info: daniela.hilden@evl.fi.

■ 20.9. sunnuntai söndag

KONSERTTI. Missa Papae Marcelli - Palestrina ja kontrabass-improvisoointia Kauniaisten kirkko su 20.9. klo 18. Lauantuhyte Versio ja kontrabassisti Ahti Lassila. Vapaa pääsy, ohjelma 10 € (Kirken ulkomaanapu, Beirut) Konsertin max-osallistujamäärä 75 hlö.



PALESTRINA: MISSA PAPAE MARCELLI. Konsert i Grankulla kyrka kl. 18. Sångensemblen Versio & Ahti Lassila, kontrabass. Programblad 10 € till förmån för katastrofområdet i Beirut via Kyrkans Utlandshjälp.

■ 26.9. lauantai lördag

NATURUTFLYKT till Karnaistenkorpi friluftsområde i Lojo. Avfärd med buss kl. 9.00 från Stationsvägen 1 bredvid Varuboden och retur senast kl. 15 till samma plats. Närmare information om Grankulla Miljöförenings utflykt finns i tidningens föreningsspalt.

LUONTORETKI Lohjalla sijaitsevalle Karnaistenkorven ulkoalueelle. Lähtö linja-autolla klo 9.00 Kauniaista Asematie 1 (Varubodenin luota) ja paluu viimeistään klo 15 samaan paikkaan. Tarkemmat tiedot Kauniaisten ympäristöyhdistyksen retkestä lehden yhdistykset-palstalla.

Söndagar kl. 11.00 Gudstjänst i Betlehemskyrkan, Bolagsvägen 31. Söndag 6.9 kl. 11.00 Gudstjänst med nattvard, Mayvor Wärn-Rancken. Måndag 7.9 kl. 14.00 Casaträff i gillestugan, Bolagsvägen 33. Höstens planering. Tisdagar kl. 9-12 Kansliet är öppet på distans. Kl. 11-12 Böni i kyrkan. Bli hemma om du är sjuk. Vi följer myndigheternas direktiv gällande coronapandemin. Övrig information finns på vår hemsida www.grankulla.metodistkyrkan.fi eller FB-sida Betlehemskyrkan-Grankulla svenska metodistförsamling. Arr Grankulla svenska metodistförsamling.

Lähetä tieto tapahtumastaasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi



elämänkaari ■ livsbågen

Kauniaisten suomalainen seurakunta

Kastettu

Oiva Olavi Melkko
Olivia Amelie Ilomäki
Madeleine Ellen Emilia Salo

Kuolleet

Lea Salli Lönngrén 96 v.
Mirja Leena Salminen 95 v.
Arja Kirsti Rautse 87 v.
Leena Tuuli Ääri 82 v.
Markku Juhani Mäkinen 68 v.

Grankulla svenska församling

Döpta

Fabian Alexander Henriksson

Döda

Gustav Edvard Dahlberg 87 år
Chris Rose-Marie Sundelin 69 år

uutiset ■ nyheter



Pidä saaristo siistinä ry:n Mahanpuruja muovista- kampanjan värikäitä kaivokansia näkyy myös Kauniaisten keskustassa - Håll Skärgården ren rf:s kampanj Magknip av plast syns också i Grankullas gatubild med dekorerade brunnsllock i centrum. <https://www.pidasaaristosiistina.fi/> - www.hallskargardenren.fi

Kiertävä keräysautot Kauniaissa 16. ja 17.9.

Autot pysähtyvät keskiviikkona klo 17.40-19.10 Kaupungintalon pysäköintialueella. Torstaina pysähdyspaikat ovat: klo 17.40-18.10 Työväen Akatemian pysäköintialue (Vanha Turuntie 14), klo 18.20-18.50 Kasavuorentien/Stenbergintien pysäköintialue ja klo 19.40-20.10 Jäähallin pysäköintialue (Vanha Turuntie 42).

Autot ottavat kotitalouslaita maksutta vastaan kolmea eri jätelajia: kodin vaarallista jätettä, sähkölaitteita ja metallirouvia. Kts. kaikki pysähdyspaikat lähiseudulla os. www.hsy.fi/kerausautot

Koronavilkku-appi nyt ladattavissa

Suomalainen korona-jäljityssovellus on nyt julkistettu ja sen voi ladata puhelimeensa Google Playn tai Appstoren kautta ja löytyy myös www.koronavilkku.fi sivuston kautta.

Sovellus käyttää bluetooth-teknikkaa ja laskee riskin virukseen altistumiselle sen perusteella, miten lähellä olet ollut henkilön lähellä, joka on ilmoittanut olevansa sairastunut ja merkinnyt sen omaan sovellukseen.

Koronatestiin kohta myös verkkopalvelun kautta

HUS ottaa lähiakoina käyttöön verkkopalvelun, jonka kautta on helppo varata aika koronatestiin. Palvelu täydentää jo käytössä olevaa puhelinpalvelua Uudellamaalla. Verkkopalveluvarausta varten tarvitset pankkitunnukset tai mobiilivarmiteen. Palvelu julkaistaan osoitteella www.koronabotti.hus.fi lähipäivinä.

Koronabotti auttaa tunnistamaan oireita

Koronabotti on HUS:in tuottama verkkopalvelu, joka ohjaa ja antaa neuvoa COVID-19 koronaviruslistukseen ja -oireisiin liittyvissä kysymyksissä. Bottin käyttö nopeuttaa jatkoasiointoja, kun asiakas ennen yhteydenottoaan täyttää verkossa oire-kyselyn. Palvelu perustuu kansallisiin ja kansainvälisiin suosituksiin ja sisältöä päivitetään säännöllisesti. Kts. <https://www.terveyskyla.fi/koronabotti/>

Nuorten hyvinvointi asialistalla

Parisen viikko sitten keskustassa oli välikohtaus, jossa jouko nuoria oli kokoontunut kirjaston viereisille nurmiportaille vietäminä iltaa. Selkkaus johti poliisiin, ambulanssi sekä nuorisopalvelujen saapumiseen paikalle. Tilanne oli hetkessä ohi ja jahingoittuneet uhrit ohjattiin hoitoon.

Kauniaisten kaupunki reagoi asiaan heti ja paikalla ollut nuorisotoimi viestitti tilanteesta välittömästi ao tahoille, poliisille, Espoon nuorisopalveluille (NTR), seurakuntien Saapas-opeeraatiolle, Kauniaisten kriisiryhmälle sekä kaupungin sosiaali- ja opetustoimille. Tilanteen jälkeen ja seuraavana päivänä nuorisopalvelujen henkilökunta keskusteli paikalla olleiden ja keskustassa liikkuneiden nuorten kanssa tapahtuneesta. Myös koulut olivat maanantaina valmiita antamaan mahdollista tukea oppilaille.

Nuorisopalvelujen läsnäolo iltaisin on myös tässä tapauksessa osoittanut tarpeellisuutensa, kun nuorille voidaan tarjota turvallinen olo kaupungilla liikkumaan, kaupunki kirjoitta nettilisivullaan.

Kaupunki jatkaa uusien toimintamallien kehittämistä, joilla edistetään nuorten hyvinvointia.

- Asia on nyt työn alla monissa eri ryhmissä kaupungissa, kaupungin tiedottaja Markus Jahnsson kertoo.

Cirkulerande insamlingsbilarna i Grankulla 16 och 17.9.

Bilarna stannar onsdagen kl. 17.40-19.10 på Stadshuset p-plats. Torsdagens hållplatser är: kl. 17.40-18.10 Arbetarakademin (Gamla Åbovägen 14), kl. 18.20-18.50 Kasabergsvägen/Stenbergsvägens p-plats och kl. 19.40-20.10 Ishallens p-plats (Gamla Åbovägen 42).

Bilarna tar emot tre typer av avfall gratis från hushåll: farligt avfall från hemmen, elapparater och metallskrot. Se alla uppsamlingsställen på www.hsy.fi/kerausautot

Coronablinker-appen kan nu laddas

Den finländska corona-spårningsappen har nu publicerats och finns att ladda ner på sin mobil i Google Play och Appstore eller via www.koronavilkku.fi.

Appen använder bluetooth-teknik och beräknar risken för att du exponeras för coronaviruset, på basis av hur nära du har varit en telefon vars ägare har uppgett att hen är sjuk. Du får meddelandet om exponeringen via din app.

Boka tid till test på nätet

Inom kort tar HUS i bruk en nätjänst för att enkelt beställa tid för coronatest. Den kompletterar telefonbokningen som redan är i bruk för nyläningar. I tjänsten ska man identifiera sig med bankkoder eller Mobil ID. Tjänsten publiceras på www.koronabotti.hus.fi inom de närmaste dagarna.

Coronaguiden hjälper att identifiera symtom

Coronaguiden är en nätjänst som HUS tillhandahåller. Den vägleder och ger råd i frågor gällande exponering för och symtom på coronaviruset covid-19. Genom att svara på frågorna innan man kontaktar hälsocentralen underlättar och för snabbt man vårdprocesserna. Tjänsten följer nationella och internationella rekommendationer och innehållet uppdateras fortlöpande. Se www.terveyskyla.fi/koronabotti/sv

Ungas välmående på agendan

För ett par veckor sedan hade ungdomar hade samlats vid grästrapporna bredvid biblioteket och kvällen ledde till en incident, där polis och ambulans kallades till platsen och ungdomstjänsterna närvärade. Incidenten utredes rätt snabbt och de utsatta fördes till vård.

Staden reagerade genast och ungdomstjänster som var på plats informerade genast polisen, Esbos ungdomstjänster (NTR), församlingarnas Saapas-tjänst, Grankullas krisgrupp samt stadens social- och undervisningstjänster. Ungdomstjänsternas patrull diskuterade med ungdomarna som rörde sig i centrum samma kväll och följande dag om det som hänt. Skolorna var beredda på måndagen att stödja elever som behövde stöd.

Kvällsnärvaron har även i detta fall visat sig vara nödvändig för att ungdomar ska kunna sig trygga då de rör sig på stan, skriver staden på webben.

Grankulla stad fortsätter att utveckla verksamhetsmodeller för att främja välmåendet bland unga efter incidenten bland ungdomar i centrum.

- Frågan diskuteras nu i många olika grupper i staden, säger stadens informatör Markus Jahnsson.

kirjasto vinkkaa • bibban tipsar.

FI TIESITKÖ, että voit varata ajan Kauniaisten kirjaston henkilökohtaiseen digitukeen. Kirjaston työntekijä vastaa kysymyksiin ja selvittää kanssasi ongelmakohtia. Voit varata tunnin ajan arkipäivälle klo 13 ja 16 välille. Varaus tehdään kirjaston tiskillä tai soittamalla numeroon 050 411 6504. **Koronainfo:** Kirjaston henkilökunta käyttää kasvomaskia, visiiriä ja käsineitä opastuksen aikana. Opastus pidetään erillisessä huoneessa eikä kirjaston yleisissä tiloissa.

SE VISSTE DU ATT du kan boka tid till personligt digistöd i Grankulla bibliotek. En medlem ur bibliotekets personal svarar då på frågor och redar ut problem med dig. Du kan boka digistöd för en timme mellan klockan 13 och 16 på vardagar. Reservera tiden på biblioteket eller ring oss på nummer 050 411 6504. **Coronainfo:** personalen använder ansiktsskydd, visir och handskar medan de undervisar. Undervisningen sker i ett utrymme som är avskilt från bibliotekets övriga verksamhet.



suosittelemme • vi rekommenderar



Ehtookellojen aikaan

FI KAUNIAISTEN kirkon sisäpihan ovi aukeaa muutamaa lauantaina kuussa ehtookellojen aikaan, eli klo 17.55. Kellojen soitua eli noin klo 18 Kirkkosaliissa lauletaan seuraavan päivän messun virret ja psalmi. Meditatiivisen yhteislauluhetken jälkeen voit hiljentyä Kirkkosaliissa. Kirkkosaliin saavutaan ja sieltä poistutaan hiljaisuudessa. Yhteisen virsihetken ja pienien hiljentymisen jälkeen Anna-kanttori jatkaa sunnuntain messun valmisteluja.

Tervetuloa kirkolle ehtookellojen aikaan.
Syksyn meditatiiviset yhteislauluhetket pidetään:
12. & 19.9., 3.&10.10. ja 7.11.

Kirpputori kauppakeskuksen yhteydessä

FI GRANI Lions isännöi kirpputorin lauantaina 12.9. klo 12–15. Lionsin kevätkinat, jota oli tarkoitus pitää huhtikuussa, lykättiin koronaviruksesta johtuen. Nyt ajankohtaisen tapahtuman tarkoituksesta on järjestää mukava yleisötapahtuma uuden torin elävöittämiseksi sekä kerätä varoja ensisijaisesti nuorisotoimintaan ja koulustipendeihin. Tilaisuus järjestetään yhteistyössä Kauppakeskus Granin kanssa.

Uutta tässä kirpputorissa on se, että asiasta kiinnostunut henkilö voi tilata oman pöydän 20 eurolla ja itse saada koko myyntinsä tuoton. Hän vastaa itse myös siitä, että vie myymättä jääneet tavarat pois heti tilaisuuden päätyttyä.

Soita Guy Willmanille ja varaa itsellesi pöytä: 0500 406 726 tai lähetä sähköposti guy.willman@gmail.com viimeistään

4.9. Torilla kunnioitetaan etäisyyttä. Grani Lions osallistuu myös omilla pöydillä ja keskittyy tällä kertaa nk. "kirppuihin" (pienisiä tavaroiita) ja leluihin.

Kauppakeskus on tilannut paikalle Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy:n neuvojan ja tyhjiä rullakoita kauniislaisten tarpeettomille tavaroille.

Keräykseen voi tuoda ehjää ja puhdasta kodin pientavaraa, mm. vaatteita ja tekniileitä sekä kaiken kuntoista pieleletroniikkaa. Erityisesti astiat, keittiötarvikkeet, sisustustavarat, koriste-esineet, säilytyskorit, valaisimet ja läppärät ovat kysytyjä kierrätyksessä.

Tilaisuudessa esiintyy lapsikuoro Singing Suns sekä laulaja Nina Lindroos jazzahavan iloisilla lauluilla.

Loppmarknad vid köpcentret

SV Grani Lions står värd för en loppmarknad lördagen 12.9. kl. 12–15 på Thurmansplatsen. Lions vårmässa, som var avsedd att gå av stapeln på våren, blev inhiberad av på grund av coronapandemin. Avsikten med den aktuella aktiviteten är att öka intresset för det nya torget samt att samla medel för bl.a. ungdomsverksamheten och skolstipendier. Evenemanget ordnas i samarbete med köpcentret i Grankulla.

Nytt för denna loppmarknad är att intresserade personer kan hyra ett eget bord för 20 e, sälja egna prylar och själv behålla vinsten.

Ring Guy Willman 0500 406 726 eller kontakta honom på adressen guy.willman@gmail.com och boka dig ett eget bord (med ordentligt avstånd till andra), senast den 4.9.

Grani Lions deltar även med egna bord och kommer att fokusera sig på traditionella "loppor" (små saker) samt leksaker.

Köpcentret har fixat så att en rådgivare och rullcontainers från Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy:n finns på plats för insamling av onödiga saker som Grankullabora-va vill bli av med.

Hela och ren mindre saker tas emot, bl.a. kläder, textilier, elektronik. Speciellt kårl och köksredskap, inredningsartiklar, prydnadsföremål, förvaringskorgar, lampor och bärbara datorer är eftertraktade.

Under evenemanget bjuds på sång med barnkören Singing Suns och lite gladjazz med sångerskan Nina Lindroos.

luontonurkka • henriks hörna

HENRIK BREMER



FI MINKKI on alun perin kotoisin Pohjois-Amerikasta. Se villiintyi pääasiassa toisen maailmansodan aikana. Se on kaikkiruokainen petoeläin, joka tekee suurta vahinkoa linnustolle.

f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla Fåglarna kring Gallträsk.

SV MINKEN, som ursprungligen härstammar från Nordamerika, och som förvildats i huvudsak under andra världskriget, är ett allätande rovdjur som gör stor skada på fågellivet.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan Fåglarna kring Gallträsk.

Kuntosuunnistusta Kauniaisissa

FI SUUNNISTUKSESSA liikut maastossa rasteja etenkin kartan ja kompassin avulla. On keskityttävä. Oiva tapa irrottautua arkipäivän huolista!

Suunnistusseura OK 77 järjestää Länsirastit-kuntosuunnistusta torstaisin Kauniaisissa ja sen ympäristössä. Suunnistamaan pääsee kaikki halukkaat lapsista iäkkäämpiin ja ratavalikoimasta löytyy vaihtoehtoja sekä aloittelijalle että kokeneemmalle suunnistajalle. Iltojen hämäirtyessä syyskuun lopulla ohjelmaan tulee myös yösuunnistus, jolloin mennään otsalampulla pimeään metsään hakemaan rasteja.

Torstaitapahtumien lisäksi järjestetään tänä koronavuonna myös omatoimisuunnistusta, eli halukas voi ostaa kartan netistä ja käydä kiertämässä radan silloin kun hänen parhaiten sopii.

Suunnistuksessa liikutaan ulkona raikassa ilmassa, tarvittavat välineet rajoittuvat juoksukkeen, mukaviin vaatteisiin ja kompassiin. Ja muista – järjestäjiltä voi aina pyytää apua, nähdään Länsirasteilla!

Lisätietoja:

<https://lansirastit.fi/> ja <https://www.ok77.fi/fi/>



OK 77 järjestää Länsirastit-kuntosuunnistusta torstaisin Kauniaisissa ja sen ympäristössä.

OK 77 ordnar Länsirastit-motionsorienteringsevenemang på torsdagar i Grankulla och dess omnejd.

Motionsorientering i Grankulla

SV I ORIENTERING rör man sig i terrängen och letar kontroller med hjälp av karta och kompass. Orientering kräver lite koncentration. Det är alltså ett utmärkt sätt att koppla av från vardagens bekymmer!

Orienteringsföreningen OK 77 ordnar Länsirastit-motionsorienteringsevenemang på torsdagar i Grankulla och dess omnejd. Alla intresserade från ung till äldre har möjlighet att orientera och i utbudet finns orienteringsbanor för allt från nybörjare till mer erfarna orienterare. När det bli mörkt på kvällarna mot slutet av september börjar nattorienteringen, där man springer ut i skogens mörker med pannlampa för att söka kontroller.

Förutom torsdagsevenemangen ordnas i dessa koronatider också möjlighet till orientering på egen hand, där den intresserade köper sin karta på nätet och orienterar när det passar hen bäst.

Orientering är en sport där man rör sig ute i frisk luft och du behöver inte mer än löparskor, bekväma kläder och en kompass. Du kan alltid be om hjälp av arrangörerna, vi ses på Länsirastit!

Tilläggsinfo:

<https://lansirastit.fi/> och <https://www.ok77.fi/sv/>

Pitkäjänteisyys ykköstavoite tyttöjen puolella

Jalkapallo on koko perheen harrastus, sanoo Johanna Tiinus, joka mielellään toisi futiskulttuurin Saksasta tänne. Lilian Majander (oik.) ja Frida Hirva suunnittelevat pelaavansa jalkapalloa vielä kauan.



JAN SNEELMAN

Jalkapalloilijat **Lilian Majander**, 13, ja **Frida Hirva**, 11, suunnittelevat pelaavansa jalkapalloa vielä kauan. Näin he ovat juuri sellaisia pelaajia, joita GrIFK:n tyttöjoukkueiden valmennusvastaava **Johanna Tiinus** haluaa nähdä lisää tulevaisuudessa.

Iso haaste tyttöjen puolella on saada pelaajaputki kuntoon, eli pitää saada tyttöjä jatkamaan lajin parissa pitkään. Silloin tulevaisuudessa voitaisiin seurata B-tyttöjen (vanhin junioriluokka tytöille) myös Granissa. Poi-kaputki on hänen mielestäään ollut jo kauan hyvällä mallilla, mutta tyttöjen kehitykseen on alettu satsata vasta viime vuonna.

Johanna Tiinus on nyt seuran ensimmäinen palkattu valmentaja vastuualueenaan tyttöjoukkueiden toiminnan kehittäminen. Hän aloitti marraskuussa 2018.

– Kun tulin, vanhin tyttöjoukkue hajosi. Huomattiin ettei ollut enää riittävästi pelaajia, kun oli aika siirtyä isolle kentälle ja näin ei saisi jatkossa käydä.

Nyt on hänen mielestäään mennyt tosi hyvin.

– Nyt ollaan oltu mukana Suomen Palloliiton kehityshankkeessa, missä tarkoitus on kehittää alle 10-vuotiaiden toimintaa. Sen myötä saatati kasvatettua huomattavasti tytöpeläjiä määrää. Meillä toimii nyt myös ympäri vuoden laadukkaat ja suositut Perhefutis- ja Minifutiskurssit.

Seurassa on nyt neljä kahden ikäluokan yhdistelmäjoukkueita tytöille. Kolmessa joukkueessa on yli 20 tyttöä ja yhdessä vähän alle. Lilian Majander ja Frida Hirva pelaavat T07/08 -joukkueessa ja viihtyvät lajin parissa.

– Harjoittelemme kaksi kertaa viikossa, kertoo hyökkääjä Frida joka on pelannut jalkapalloa seitsemän vuotta.

Myös Lilian on pelannut seitsemän vuotta, nyt useimmiten vasempaan puolustajana.

– Vanhemmat laittoivat minut veljen kanssa futisleirille ja pidin siitä, Lilian kertoo lajivalinnastaan.

Hyvät olosuhteet

Onko vaikeaa löytää uusia pelaajia?

– Helppoja ja toisaalta vaikeaa kun lajeja on Granissa paljon. Olosuhteet ovat tosi hyvät, kesällä keskuskentällä ja talvella halli koko ajan käytössä, eli olosuhteilla pystytään kilpailemaan hyvin ympäri vuoden, Tiinus sanoo.

Granissa on aikoinaan ollut naisten edustusjoukkue. Jotta tulevaisuudessa päästääsi siihen, tai edes B-junioritasolle kilpasarjoihin, se vaatii Johannan Tiinuksen mukaan todella ehjän pelaajaputken.

– Se on tavoitteena, että saadaan ainakin B-junnuja tulevaisuudessa.

Johanna Tiinus toimii myös vastuuvalmentajana T09/10-joukkueessa sekä vastaa tyttöjen taitokoulutoiminnasta. Hänen tehtäviin kuuluu myös Perhe- ja Minifutis-konseptien kehittäminen ja laajentaminen.

Naisten maajoukkue on pärjänyt hyvin ja se Johannan Tiinuksen mukaan lisää kiinnostusta lajiin. Hän on myös hyvin tyytyväinen palloliiton päättökseen, että Naisten liiga on tulevaisuudessa Kansallinen liiga.

– Sama laji kaikille, samat säännöt ja kaikilla on samat mahdollisuudet. Ennen kaikkea se viesti on tärkeää.

JAN SNEELMAN

Johanna Tiinus

- asuu perheen kanssa Kaunaisissa.
- On toiminut valmentajana HJK:ssa, Saksassa 1. FC Nürnbergissä ja FC Hongassa. Viimeisimpänä hän on suorittanut UEFA A-valmentajalisenssin.
- Sisko Katriina Talaslahti pelaa maalivahtina Lyonissa, joka on tuore Mestarien liigan voittaja.
- Grankulla IFK Fotboll ry on kaksikielinen seura. Seuralla on yli 600 pelaajalisensiä, josta noin reilut 100 on tytöjä.

Johanna Tiinus

- och hennes familj bor i Grankulla.
- Hon har varit tränare i HJK, i tyska 1. FC Nürnberg och FC Honka. Hon har senast tagit UEFA:s A-tränarlisans.
- Hennes syster Katriina Talaslahti är målvakt i Lyon, färsk Champions League-vinnare.
- Grankulla IFK Fotboll är en tvåspråkig klubb med mer än 600 licensspelare av vilka drygt 100 är tjejer.



Rüderin luona Saksassa. Hän olisi jäänyt Saksaan pidemäksi aikaa, mutta koronatilanteen takia hän palasi koti-Suomeen ja kilpaili kesällä täällä.

Syyskuussa Heddalla alkavat yo-kirjoitukset Kaunaisissa. Hän toivoo saavansa todistuksen ensi keväänä. Tuon jälkeen hänen suunnitelmissaan on asua tovi Saksassa tekemässä työtä hevosten kanssa ja kilpailimassa.

Tyskland hos sin tränare Kai Rüder. Hon skulle ha stannat längre, men p.g.a coronaläget kom hon hem till Finland och har tävlat sommaren här.

I september skall Hedda också börja med sina student-skrivningar i Grankulla och hon hoppas bli färdig nästa vår. Därefter siktar hon på att bo ett tag i Tyskland och jobba med hästar och tävla.

FI 17-VUOTIAS kaunialainen **Hedwig "Hedda" Wikström** on voittanut nuorten Suomen-mestaruuden kenttäratsastuksessa. Kilpailu oli Keravalla 23. elokuuta.

Kulta oli hänen ensimmäinen henkilökohtainen nuorten SM-kisoissa. Viime vuonna hän voitti nuorten kenttäkilpailussa SM-hopeaa. Hän ratsasti hevosella Pin Rock's Fade to Black.

Myös tänä vuonna Hedda oli keväällä valmentajansa Kai

SE 17-ÅRIGA **Hedwig "Hedda" Wikström** från Grankulla har vunnit junior-FM guld i fältävlan. Hon tävlade den 23.8. i Kervo. Detta var hennes första personliga guld i junior-FM. Ifjol vann hon silver. Nu red hon med hästen Pin Rock's Fade to Black. Hedda tillbringade även i år våren på Fehmarn i



HEIDI LAMMI

Långsiktighet målet på tjejsidan

Fotbollsspelarna **Lilian Majander**, 13, och **Frida Hirva**, 11, planerar att spela fotboll ännu länge. Det gör dem till precis sådana spelare som **Johanna Tiinus**, träningsansvarig för GrIFK:s flicklag vill se mer av i framtiden.

Den stora utmaningen är att få så många som möjligt att spela fotboll så länge som möjligt, säger hon.

Då kunde vi i framtiden även följa B-flickors matcher (äldsta juniorklassen för flickor) i Grani. På pojksidan har det fungerat redan länge men tjejernas utveckling har man inte börjat satsa på förrän i föl.

Johanna Tiinus är klubbens första avlönade tränare med ansvar att utveckla flicklagen. Hon började i november 2018.

– När jag kom splittrades det äldsta flicklaget. Man märkte att det inte fanns tillräckligt många spelare när det var dags att spela på den stora planen. Det här får det inte ske i framtiden.

Hon tycker att det nu gått jättebra.

– Vi är med i Bollförbundets utvecklingsprojekt med syftet att utveckla verksamheten för under tioåringar. Tack vare projektet har vi ökat antalet spelare betydligt. Vi har också året runt högklassiga och populära kurser, Familjetotis och Minifotis.

Klubben har nu fyra lag med kombinationer av två års-klasser. I tre av lagen finns mer än 20 tjejer och i ett strax under 20. Lilian Majander och Frida Hirva spelar i T07/08-laget och trivs.

– Vi tränar två gånger i veckan, säger anfallaren Frida, som hållit på med fotboll i sju år.

Även Lilian har spelat i sju år, nu för det mesta som vänsterback.

– Föräldrarna satte mig på fotbollsläger tillsammans med brorsan och jag gillade det, säger Lilian.

Bra förhållanden

Är det svårt att hitta nya spelare?

– Det är lätt men även svårt eftersom det finns så många grenar i Grankulla. Förhållandena är bra, på sommaren har vi centralplanen och på vintern hallen helt i vårt förfogande, det vill säga vi kan konkurrera med förhållandena året runt, säger Johanna Tiinus.

Det fanns tidigare ett damlag på liganivå i Grankulla. För att det ska kunna finnas även i framtiden eller att GrIFK ens har ett lag i B-flickorna krävs enligt Johanna Tiinus att spelarna verkligen hålls med i verksamheten.

– Vårt mål är att åtminstone ha ett lag i B-juniorerna i framtiden.

Tiinus är också ansvarig tränare för T09/10-laget och ansvarar för tjejernas teknikskola. Till hennes uppgifter hör också att utveckla och utvidga Familje- och Minifotiskoncepten.

Damlandslaget har klarat sig bra och ökar intresset för grenen, anser Johanna Tiinus. Hon är också mycket nöjd över att damernas FM-liga i framtiden också är nationella ligan.

– Samma gren för alla, samma regler och alla har samma möjligheter. Det är framför allt det budskapet som är viktigt.

JAN SNELLMAN
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



Fotboll är en hobby för hela familjen, säger Johanna Tiinus, som gärna skulle importera tysk fotbolls-kultur till Grankulla. Lilian Majander (t.h.) och Frida Hirva planerar att spela fotboll ännu länge.

Tiesitkö? ■ Visste du?

1 **FI** Ensimmäinen naisjalkapallojoukkue perustettiin Graniin 1970-luvulla Elisabeth Rehnin toimesta. 1975 naiset osallistuivat ensimmäisen kerran piiriin naisten sarjaan. Elisabeth Rehn kertoi viime vuonna GrIFK:n haastattelussa, <https://youtu.be/qzGGa3stF9U>, että oli vähän pakko perustaa naisjoukkue, kun hänen miehensä Ove istui jalkapalloliiton hallituksessa ja ajoi siellä naisjalkapallon asiaa. Kun päättiin, että naiset voivat sarjoissa pelata, Ove "vaati" Elisabethiltä, että hänen täytyy hoitaa naisjoukkue Graniin.

– Kyllä jalkapalloa pelattiin, mutta ottelut muita vastaan oli uitta ja hirveän hauskaa, hän kertoo seuran haastattelussa.

SE Det första damlaget i fotboll i Grankulla grundades på 1970-talet av Elisabeth Rehn. Damerna deltog 1975 för första gången i distrikts damklass. Elisabeth Rehn berättade i följe i en intervju för GrIFK, <https://youtu.be/qzGGa3stF9U>, att det var lite av ett måste att grunda ett damlag eftersom hennes man Ove satt i Bollförbundets styrelse och drev damfotbollens ärenden. När det beslutades att damerna fick spela seriespel "krävde" Ove att Elisabeth fixar ett damlag till Grani.

– Visste spelades det fotboll, men matcher mot andra var nytt och jätteroligt, säger hon i klubbens intervju.

2 **FI** Kakkosessa, pelaavaa GrIFK edusjoukketta valmentaa entinen maajoukkueemies Jari "Euffa" Europaeus. Joukkueen manageri on monivuotinen pelaaja Petter Meyer. 2020 pelataan poikkeuksellisella sarjakäytävässä. Sarjassa pelataan lohkon joukkueiden kesken yksinkertainen sarja ja lisäksi alueellisissa minilohkoissa kaksinkertainen sarja.

SE Tränare för GrIFK:s representationslag i Tvåan är före detta landslagsspelaren Jari "Euffa" Europaeus. Lagets manager är mångåriga spelaren Petter Meyer. Säsongen 2020 avgörs med ett avvikande seriesystem. I seriens zoner spelas en enkel serie och utöver det spelas en dubbel serie i regionala minizoner.

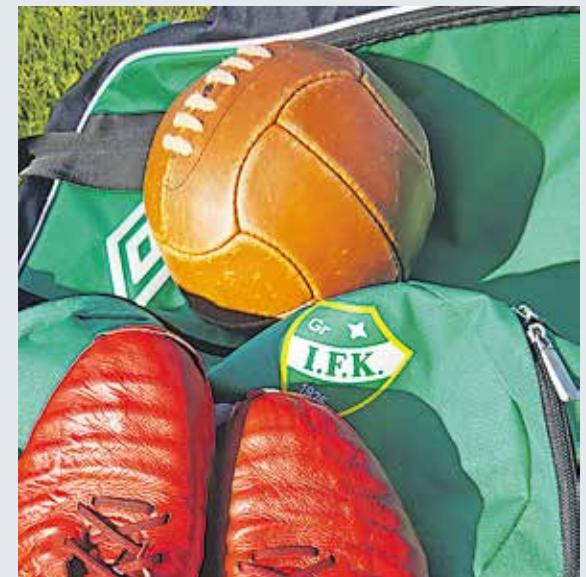
3 **FI** Seurassa joukkueita on noin 20 ja pelaajia noin 600, joten toiminta koskettaa ja liikuttaa varsin suuria osia kaupungin asukkaista.

– Hyvällä harjoittelulla ja hyvillä olosuhteilla voimme saada enemmän harrastajia toimintaamme. Pyrkimyksenä on saavuttaa "me"-henki seurassa. Pitkät perinteet on rikkaus toiminnalle, todetaan seuran nettisivuilla.

SE Klubben har ca 20 lag och 600 spelare i dem så verksamheten berör och får många Grankullabor att röra på sig.

– Med bra träning och bra förhållanden kan vi få med flera utövare. Vi strävar efter att skapa en vi-anda i klubben. Långa traditioner är en rikedom för verksamheten, skriver klubben på sin webbsida.

Lähteet: GrIFK Jalkapallo
Källa: GrIFK Fotboll





Voimistelu on Annukka Almenoksan mukaan elämäntapa. Kuvassa vasemmalta myös Tilda Lundberg, Mathilda Langenskiöld, Sylvia Tötterström, Sofie Hohenthal, Selma Laine ja Eleonora Beutels.

Gymnastik är en livsstil, säger Annukka Almenoksa. På bilden från vänster också Tilda Lundberg, Mathilda Langenskiöld, Sylvia Tötterström, Sofie Hohenthal, Selma Laine och Eleonora Beutels.

JAN SNELLMAN

4 kysymystä uudelle valmennuspäällikölle

FI KAUNIAISTEN paikallinen voimisteluseura Grankulla gymnastikförening (GGF) on kehittänyt toimintaansa ja palkannut 3.8 alkaen riveihinsä valmennuspäällikkö Annukka Almenoksan.

Annukka Almenoksa on ammattivalmentaja sekä liikunnan opettaja, mutta myös entinen huippuveilevoimistelija. Hänen on voittanut 19 SM-kultaa sekä useita Pohjoismaiden mestaruusia. Hänen on myös EM-kilpailujen ja Maailman Cupin finalisti ja voittanut useita yliopistoliigan mestaruusia USA:ssa. Ammattivalmentajana hän on toiminut 11 vuotta ja hän valmentaa pääosin telinevoimistelun kilparyhmiä.

Mitä sinä haluat tuoda mukanasi GGF:ään?

– GGF omia pitkän 100-vuotisen historian voimistelun erikoiseurana. Seura on viime aikoina ottanut isoja kehityaskelia seuratoiminnassa eteenpäin. Haluan olla mukana tässä upeassa seurassa yhdessä kaikkien seuratoimijoiden kanssa, kehittää koko seuran toimintaa, seuran kaikkien voimistelulajien toimintaa, sekä nostattamassa jo ennestään positiivista seurahenkä. Tavoitteeni on viedä seuran harrastetoiminnan kehittämisen lisäksi, seuran molempien kilpalajien; telinevoimistelun ja joukkuevoimistelun kilpatoimintaa entistä laadukkaampaan suuntaan.

4 frågor till nya chefstränaren

SE GRANKULLA gymnastikförening (GGF) utvecklar sin verksamhet och har anställt Annukka Almenoksa som chefstränare från den 3.8.

Annukka Almenoksa är yrkestränare och gymnastiklärare och även före detta elitgymnast. Hon vann 19 FM-guld och NM-guld i artistisk gymnastik. Hon tävlade också i EM- och världscupfinaler och vann flera mästerskap i den amerikanska universitetsligan. Hon har varit yrkestränare i 11 år och tränar i huvudsak tävlingsgrupperna i artistisk gymnastik.

Vad vill du bidra med till GGF?

– GGF har en lång, 100-årig tradition som specialistklubb i gymnastik. Klubben har den senaste tiden tagit stora steg framåt i verksamheten. Jag vill vara med i den här lysande klubben och tillsammans med alla aktörer utveckla hela klubbens verksamhet och alla gymnastikgrenar samt höja den redan tidigare positiva klubbandan. Mitt mål är att utveckla hobbyverksamheten och höja kvaliteten i tävlingsverksamheten i klubbens båda tävlingsgrenar artistisk gymnastik och truppgymnastik.

Nytt den här säsongen är en eftermiddagsgrupp i Free-Gym för tjejer. Man hoppas att gruppen också ska fungera

Tällä kaudella uutta on tytöiden iltapäiviin ajoittuvat Free-Gym-tunnit joiden toivotaan toimivan myös ”voimistelu toisena lajina” -ryhminä. Miksi kannattaa harrastaa voimistelua muiden lajien oheisharjoitteluna?

– Voimistelu on monipuolinen laji, jossa jokainen pääsee haastamaan itseään. Aina löytyy jotakin uutta opittavaa. Voimistelu tuo harrastajalleen useita ilon ja onnistumisen hetkiä, ja opettaa ahkeran pitkäjänteisen työn merkityksen. Voimistelu tuo kattavan pohjan etenkin kehonhallinnan, liikkuvuuden ja perusakrobatiin kehittymisen kautta. Voimistelu on suosittu oheislaji, ja odotamme innolla lajien välistä yhteistyötä oheisharjoittelun tarjoamisen kautta. Voimistella voi ”vauvasta vaariin”, sekä lajitaustasta huolimatta. Koskaan ei ole liian myöhäistä aloittaa voimistelu. Voimistelu on elämäntapa!

Millä tasolla ollaan kilpavoimistelun osalta Granissa?

– Grankulla Gymnastikförening harrasteryhmät tarjoavat monipuolista, aktiivista, ilon kautta tehtävää laadukasta harjoittelua telinevoimistelun, joukkuevoimistelun, sekä FreeGymin puolella. Seuramme joukkuevoimistelun kilpajoukkueet kilpailevat pääosin harrastesarjassa, muutama joukkue myös kilpasarjassa. Joukkueissa tärkeää on voimistelun ilon tuominen jokaiseen harjoitukseen, ja yhdessä

tekeminen. Telinevoimistelun kilparyhmien voimistelijat kilpailevat kilpalinjalla B-F-luokissa, ja osallistuvat voimisteluliiton valmennusryhmien leirityksiin. RT5 kilparyhmän Maya Engström valittiin juuri testileirin kautta Voimisteluliiton Bemarit valmennusryhmään. Telinevoimistelun kilparyhmät leireilevät myös FSG:n Top Team-leirillä, ja ovat saavuttaneet useita mitaleja FSG:n mestaruuskilpailuissa. Tavoite on kehittää molempien lajien kilparyhmien harjoittelua, ja valmennusta entistä laadukkaampaan suuntaan.

Miten haluat voimistelun kehittyväni kaupungissamme?

– Olosuhteiden kehittäminen on iso tavoite, ja unelmissa siintää oma pysyvä telinevoimistelusali. Kokoamme talkovoimin sunnuntaisin telineet, ja puramme ne keskiviikkoihin varastoon. Voimistelijat eivät pääse harjoittelemaan kokonaisella permannolla, joka vaatii pysyvän telinesalin, koska kokoaminen vie useamman tunnin. Toinen haave on iso trampoliini, sekä joustokanveesi ja volttirata. Olosuhteiden kehityksen kautta voimme tarjota entistä laadukkaampaa harrasteryhmien, sekä kilparyhmien toimintaa. Pysyvä telinevoimistelusali mahdollistaisi myös muiden lajien oheisharjoittelun toiminnan kehittämisen, ja tarjonnan lisäämiseen.

JAN SNELLMAN



Lue lisää/Läs mera:
kaunisgrani.fi

grupperna i artistisk gymnastik tävlar man i klasserna B-F och deltar i läger för Gymnastikförbundets träningsgrupper. Maya Engström i tävlingsgrupperna RT5 valdes just via ett testläger till Gymnastikförbundets träningsgrupp Bemarit. Tävlingsgrupperna i artistisk gymnastik går också på Finlands Svenska Gymnastikförbund FSG:s Top Team-läger och vi har vunnit flera medaljer i FSG-mästerskapen. Målet är att utveckla träningen för båda grenarnas tävlingsgrupper.

Hur vill du att gymnastiken utvecklas i vår stad?

– Ett stort mål är att utveckla förhållandena och i drömmarna finns en permanent sal för artistisk gymnastik. Vi sätter med talkokrifter upp redskapen på söndagar och tar ner dem på onsdagar. Gymnasterna får inte träna komplett fristående, som kräver en permanent redskapsal, eftersom det tar flera timmar att sätta upp golvet. En annan dröm är en stor trampolin samt fristående golv och voltbana. Genom att utveckla förhållandena kan vi erbjuda verksamhet av högre kvalitet både för motionärer och tävlingsgymnaster. En permanent redskapsal skulle dessutom möjliggöra utvecklingen av parallelträdning och utöka utbudet av den. ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Beachvolley tuli Graniin: "Tulee pelaamaan suuri hitti"

FI NYT on avattu kaksi upouutta beachvolley -kenttää uimahallin viereen. Kasavuoren koulun ja Kauniaisten lukion liikunnanopettaja Saija Kujala on innoissaan tästä uudesta mahdolisuudesta.

Kentistä tulee aivan varmasti häneen mukaansa suuri hitti.

– Olemme aikaisemmin käyneet Oittaalla pelaamassa. Tämä on ihan loistavaa.

Beachvolley on hänen mielestään upea laji, jota voidaan hyvin pelata erilaisissa ryhmissä ja sekaryhmissä.

– Tämä on ihan parasta liikuntaa, hän sanoo.

Kauniaisten lukion rehtori Ilpo Ahlholm kertoo, että on lukion opiskelijoiden ja opettajien ansiota, että kentät ovat nyt paikallaan.

– Maantieteen kurssilla käyttiin läpi prosessi kunnallisesta vaikuttamisesta, jossa opiskelijat lähtivät vaikuttamaan päätöksentekoon. Tutustuttiin kaavoitukseen, kerättiin lausuntoja ja esitettiin kaupungille hyvin perusteltu suunnitelma. Otti aikansa, mutta nyt kentät ovat siellä, hän toteaa tytyväisenä.

Projektia koulun puolelta on vetänyt opettaja Jarmo Kankun opiskelijoineen.

Liikuntapalveluiden näkökulmasta aloite oli Kauniaisten kaupungin liikuntapaikkapäällikkö Sari Sarpaneva mukaan loistava ja sitä lähettiin miehellään edistämään.

– Kentät rakennettiin yhteistyössä kuntateknikan kanssa ja ne valmistuivat käyttöön kesäkuussa. Kentät ovat käytettävissä syksyllä niin pitkälle kuin kelit sen sallivat. Ilokseni olen huomannut kentien tuoneen suurta innostusta varsinakin koulumaailmassa, hän sanoo.

Opiskelijoiden toiveena oli myös kentien irrottaminen uimahallin pihaa-alueesta, jolloin niitä voisi käyttää vapaammin. Tämä osa projektista on tulossa toteutukseen tulevina vuosina kun määrärahat sen sallivat.

– Opiskelijat toivoivat, että uimahallin pihan aittaa siirretäisiin niin, että kentät jäävät aidan ulkopuolelle. Nyt kentät ovat aidan sisäpuolella ja käytettävissä vain uimahallin aukioloikoina. Töistaiseksi ei ole ollut budjetissa rahaa tehdä aidan siirtoa, Sarpaneva kertoo.

Kentien käyttö on ilmaista. Jotta pääsee pelaamaan, täytyy vaan tehdä varaus uimahallin kassalla, liikuntapalvelut muistuttaa.



JAN SNELLMAN

Kentien käyttö on ilmaista. Jotta pääsee pelaamaan, täytyy vaan tehdä varaus uimahallin kassalla. Kuvaaja Saija Kujala.

Det är gratis att spela på planerna. För att få spela behöver man bara reservera en tid i simhallens kassa.

Saija Kujala på bild.

Beachvolley kom till Grani: "Blir stor hit"

SE TVÅ helt nya beachvolleyplaner har öppnats bredvid simhallen. Kasabergsskolans och Kauniaisten lukios gym nastiklärade Saija Kujala är entusiastisk inför den nya motionsmöjligheten.

Hon är säker på att planerna blir en stor hit.

– Vi har tidigare spelat i Oitans. Det här är helt strålande.

Hon tycker beachvolley är en fin gren som det går bra att spela med grupper av olika slag och med blandade grupper.

– Det är den alldeles bästa motionen, säger hon.

Rektor Ilpo Ahlholm vid Kauniaisten lukio berättar att det är skolans elever och lärare som står bakom idén om beachvolleyplaner.

– Under geografikursen gick man igenom hur den kommunala påverkningsprocessen går till och eleverna började sedan påverka beslutsfattandet. Eleverna bekantade sig med stadsplanen, samlade in utlåtanden och presenterade en välmotiverad plan för staden. Det tog sin tid men nu är beachvolleyplanerna där, säger rektorn belåtet.

Från skolans sida var det läraren Jarmo Kankkunen och hans elever som drev projektet.

Ur idrottstjänsternas synvinkel var initiativet enligt Gran-kulla stads idrottsanläggningschef Sari Sarpaneva lysande och en sak som man gärna började förverkliga.

– Planerna byggdes i samarbete med kommunaltekniken och de stod färdiga att användas i juni. Planerna kan användas så länge vädret tillåter under hösten. Till min glädje har jag märkt att planerna tagits emot med stor entusiasm framförallt i skolvärlden, säger hon.

Eleverna har också önskat att planerna kunde placeras så att de inte är inne i simhallsområdet, vilket skulle möjliggöra en friare användning. Den delen av projektet förverkligas inom den närmaste åren när anslagen möjliggör det.

– Eleverna vill att simhallens staket flyttas, så att planerna står på andra sidan staketet. Nu är planerna på insidan och kan användas endast då simhallen är öppen. Tills vidare finns det inte pengar i budgeten för detta, säger Sarpaneva.

Det är gratis att spela på planerna. För att få spela behöver man bara reservera en tid i simhallens kassa, påminner stads idrottstjänster.

JAN SNELLMAN
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

TERVETULOA NOPEALLE PESUKADULLE, JOKA PESEE KAIKKI MENNEN TULLEN

Uusi ja moderni ABC Carwash -pesukatu on nyt avattu Nihtisiltaan.

Palvelemme nopeasti, tehokkaasti ja ympäristöystävällisesti

– poikkeava pesulle vaikka samantien!

En ny och modern ABC Carwash-tvättgata har öppnat vid Nihtisilta.

Vi ger dig snabb, effektiv och miljövänlig service – tvätta din bil nu genast!

LOISTO-PESU 15 €

Voimassa / Gäller 27.8.-6.9.2020.

Etu koskee vain ABC Nihtisillan yksittäispesuja. Etua ei voi yhdistää muihin tarjouksiin.

Förmånen gäller bara ABC Knektbros enskilda tvättar. Erbjudandet kan ej kombineras med andra förmåner.

MAKSA
PESU ABC-
MOBIIILLA

ABC!



S-ETUKORTILLA
EDULLISEMINN
s-kanava.fi

ABC NIHTISILTA
Nihtisilta 4, 02630 Espoo
ma-pe 7-21 | la 8-20 | su 10-18



Kiekkokoulussa pidetään hauskaa

FI POIKKEUSELLISESTÄ kevästä huolimatta syyskuun alussa starttaa jälleen Kauniaisten Jäähallissa Suomen 8. suurimman jääkiekkoseuran, GrIFK Jääkiekko ry:n Leijona-Kiekkokoulu.

Kiekkokoulun harjoituksissa maanantai-iltaisin, lauantaina ja sunnuntainaamuisin riittää säpinää ja vilskettä, kun tunnin vuorolla on mukana 50 lasta iältään 4-7-vuotta, ja miltei saman verran innokkaita vanhempiä. 7-vuotiaat harjoittelevat jo omana ryhmänään ja heistä muodostetaan seuraavana keväänä uusi GrIFK:n U8-jääkiekkoukkue.

GrIFK Jääkiekon valmennuspäällikkö Tuomas "Tutu" Valosaari on ammattitaidolla johtanut kiekkokoulua GrIFK:ssa jo 12 vuotta, joista usean viime vuoden seura on ollut mukaan Jääkiekkoliiton Leijona-Kiekkokoulussa. Kiekkokoulun tulevat lapset ovat Kaunaisista ja sen lähialueilta.

Miksi Granin Leijona-Kiekkokoulu on niin suosittu, että lapsia riittää jonoksi asti?

– Palautteen perusteella saamme kiitosta siitä, että vanhemmat saavat olla mukana toiminnassa heti alusta asti, ja heistähän joukkueen toimihenkilöt muodostuvat aikanaan. Myös siitä saamme kiitosta, että seuran toiminnasta tiedotetaan avoimesti, ja jokaisesta kiekkokoululaisesta pidetään huolta ja otetaan hyvin vastaan toimintaan. Lisäksi siitä myös tykätään, että toinen viikon harjoitus kerrosta on aina arkipäivä, Tutu kertoo.

Mitä olet vuosien varrella oppinut?

– Mikään ei ole itsestään selvää, ja joka päivä joku saattaa tulla jäähalliin ensimmäistä kertaa. Olen myös huomannut lasten motivoinnin kannalta tärkeän asian, eli lapsen osallistamisen yksittäisen harjoituskerran suunnitteluun. Eli annetaan lasten valita asioita, se motivoi heitä liikkumaan.

I hockeyskolan har man roligt

SE DEN annorlunda våren till trots börjar Finlands 8:e största ishockeyförenings GrIFK:s Lejon-Hockeyskola igen i Grankulla ishall i början av september.

Det är hålligång och full fart på hockeyskolans träningarar måndagkvällar och lördag- och söndagmorgnar när 50 barn i åldern 4-7 och ett nästan lika antal ivriga föräldrar är med på den en timme långa isturen. 7-åringarna tränar redan i egen grupp och bildar nästa vår ett eget nytt GrIFK U8 ishockeylag.

GrIFK Ishockeyts träningschef Tuomas "Tutu" Valosaari har med stor yrkesskicklighet lett hockeyskolan i GrIFK redan under 12 års tid, av vilket föreningen redan ett antal år varit en del av Ishockeyförbundets Lejon-Hockeyskola. Barnen som kommer till hockeyskolan är från Grankulla och dess närområden.

Vår för Granis Lejon-Hockeyskola så populär att det alltid verkar finns barn som vill delta?

– Enligt den feedback vi fått uppskattas det särskilt att föräldrarna engageras i verksamheten genast från början. Det är ju de som sedan i ett senare skede blir lagets funktionärer. Det uppskattas också att vi öppet informerar om föreningens verksamhet och att vi tar väl hand om varje barn och välkomnar alla i verksamheten. Vidare har det varit omtyckt att en av veckans träningar alltid infaller på en vardag, säger Tutu.

Vad har du lärt dig genom åren?

– Att inget skall tas för givet och att det varje dag kan komma någon till ishallen för första gången. Jag har också för barnens motivation del märkt vikten av att barnen själva får vara med och planera



Tuomas "Tutu" Valosaari.

MAARIT VIENOLA

Miten koronakevät vaikutta kiekkokoulun toimintaan keväällä?

– Valitettavasti korona aiheutti kiekkokoulun keskeytyksen keväällä välistömästi, mutta jos jotain positiivista etsii, niin kausi saatii lähes päättökseen, eli ainoastaan muutamia kertoja jää toteutumatta.

Onko toimintatapoihin tulossa muutoksia syksyllä?

– Suuria muutoksia ei ole tulossa, mutta ainahan jotain uutta virikettä ja ärsykettä toimintaan tuodaan.

Minkä tekijöiden muuttuminen toimintaympäristössä auttaisi sinua kehittämään kiekkokoulua entistä paremaksi?

– Ehkä yksittäinen iso asia olisi toinen jäähalli Kaunaisiin, mikä parantaisi olosuhteita. Esimerkiksi jäiden alkamisajat viikonloppuharjoituksissa saisimme hieman paremmaksi kiekkokoulun osalta. Lisäksi toinen jäähalli parantaisi olosuhteita myös koko seuran osalta, ja satojen perheiden autolla ajaminen Helsingin puolelle Konalaan loppuisi. Lapset ja nuoret saisivat harjoitella ja pelata lähellä kotia.

GrIFK Jääkiekon tekemä työ laadun ylläpitämiseksi ja vankan arvopohjan luomiseksi on huomattu myös Olympiatekijäntekijä ja Jääkiekkoliitossa. Tunnustuksena jatkuvasta työstä seuratoiminnan ja laadukkaan juniorivalmennuksen kehittämiseksi GrIFK:lle myönnettiin keskellä korona-kevättä toisena jääkiekkoseurana Suomessa Olympiatekijäntekijä.

Nämä kiekkokauden alkaessa Leijona-Kiekkokoulun rehtori Tutu motto vie seuraa eteenpäin: "Yritetään parhaamme ja pidetään hauskaa".

MAARIT VIENOLA

Hur påverkade coronavåren hockeyskolans verksamhet?

– Tyvärr avbröts hockeyskolan mycket abrupt på våren till följd av coronan men om man ska hitta något positivt så lyckades vi ändå nästan fullfölja säsongen, endast ett fåtal träningsgånger uteblev.

Kommer verksamhetssättet att ändras under hösten?

– Inga större förändringar är att vänta men alltid försöker vi ju tillföra verksamheten någon ny form av stimulans.

Vilka förändringar i er verksamhetsmiljö skulle hjälpa dig att göra hockeyskolan ännu bättre?

– En stor enskild aspekt vore säkert en till ishall i Grankulla, vilket skulle förbättra förhållandena. Exempelvis träningstiderna för hockeyskolans del under veckoslutet kunde då vara lite bättre. Dessutom skulle ytterligare en ishall förbättra förhållandena också för hela föreningens del och sätta stopp för hundratals familjers bilkörande till ishallen i Kånala. Barn och ungdomar skulle få träna och spela nära hemmet.

Även Olympiakommittén och Ishockeyförbundet har noterat GrIFK Ishockeyts arbete för att upprätthålla kvalitet och för att befästa en stabil värdegrund inom verksamheten. GrIFK:s kontinuerliga arbete för att utveckla föreningsverksamheten och den högklassiga juniorträningen uppmarcksammades mitt under coronavåren med

Olympiakommitténs Stjärnmärke, detta som den andra ishockeyföreningen i hela Finland.

Så här inför ishockeyns säsongstart för hockeyskolans rektor Tutus motto föreningen framåt "Vi gör vårt bästa och har roligt".

Käsipallokausi alkamassa

– Robin Granlund sekä Johanna Hilli GrIFK:n huippuhankintoina

FI KÄSIPALLOKAUSI laitettiin ennen aikoaan pakettiin maaliskuussa, mutta nyt uusi kausi on vihdoin alkamassa. Grankulla IFK avaa kilpailukautensa koti-kuolussaan lauantaina 5.9, mutta kauden alkua varjostaa uhka tiukentuvista koronarajoituksista.

Käsipallokauden isoimmat ja merkittävimmät pelaaja-siirrot kohdistuvat tänä vuonna Kaunaisiin. Grankulla IFK palkkasi kesäkuussa toiminnanjohtajakseen **Johanna Hilli** ja samalla SM-sarjan suurin tähti liittyi naisten joukkueeseen. Hilli oli edellisellä kaudella dominoiva pelaaja HIFK:n paidassa ja odotukset paluukaudelle kasvattajaseurassaan ovat korkealla.

Robin Granlund on nyt GrIFK:n mies. Dickenistä saapunut Granlund on todellinen huippuhankinta, joka tuo **Mikael Källmanin** joukkueeseen kokoa, ulottuvuutta ja tulivoimaa. Maajoukkuepelaaja Granlund on esiliintynyt edukseen jo harjoitusotteluissa ja tulee olemaan tärkeä pelaaja joukkueelleen tulevalla kaudella. Uusina pelaajina joukkueeseen saapuvat myös **Kalle Kankaanpää** sekä GrIFK:n kasvatti **Christoffer Sjöblom**. Maalivahti **Albert Georgs** lopetti pelaajauransa ja kotyleisön suosikksi noussut **Anton Karlsson** siirtyi Norjaan pelaamaan.

GrIFK-miehet aloittavat kautensa lauantaina 5.9, kun ÅIFK saapuu vieraaksi Suomen Cupissa. GrIFK oli harjoituskauden ottelussa turkulaisia vahvempi ja lähtee otteluun ennakkosuosikkina. Liigakausi alkaa viikkoa myöhemmin Kaunaisissa.

Naisten joukkueen kausi alkaa puolestaan syyskuun lopussa Suomen Cupin vierasottelulla Atlasta vastaan.

HENRI MERIKALLA

Tulevat ottelut Kaunaisissa: 05.09.2020 klo 16.00
GrIFK – ÅIFK (Suomen Cup) 12.09.2020 klo 16.00
GrIFK – SIF (SM-liiga) 26.09.2020 klo 16.00
GrIFK – HIFK (SM-liiga)

Handbollen sätter igång – Robin Granlund och Johanna Hilli GrIFK:s toppvärvningar

SE IMARS avslutades handbollssäsongen i förtid, men nu ska den nya säsongen äntligen börja. Grankulla IFK inleder täplingssäsongen lördagen den 5.9 i hemmagrottan, men hotet om tajtare coronarestriktioner hänger som mörka moln över starten.

Säsongens största och mest betydelsefulla spelartransferer involverar Grankulla i år. Grankulla IFK anställde i juni **Johanna Hilli** till verksamhetsledare och samtidigt anslöt sig FM-seriens största stjärna till damernas lag. Hilli var förra säsongen en dominande spelare i HIFK och förväntningarna i återkomsten till fostrarklubben är stora.

Landslagsspelaren **Robin Granlund** är nu GrIFK:s man. Granlund, som kommer från Dicken, är en verlig toppvärvning som bidrar med storlek, räckvidd och eldkraft till **Mikael Källmans** lag. Granlund har spelat bra redan i träningsmatcher och kommer att vara viktig för laget.

Nya spelare är också **Kalle Kankaanpää** och GrIFK-fostrade **Christoffer Sjöblom**. Målvakten **Albert Georgs** har slutat och hemmapublikens favorit **Anton Karlsson** har flyttat till Norge.

GrIFK:s herrar inleder säsongen i finska cupen lördagen den 5.9 med hemmamatch mot Åbo IFK. GrIFK var starkare i säsongens träningsmatch och är favorit i matchen. Ligasäsongen börjar en vecka senare i Grankulla.

Damernas säsong inleds i slutet av september med bortamatch mot Atlas i finska cupen.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Kommande matcher i Grankulla: 5.9 kl. 16.00 GrIFK-ÅIFK (Finska cupen) 12.9 kl. 16.00 GrIFK-Sjundeå IF (FM-ligan) 26.9 kl. 16.00 GrIFK-HIFK (FM-ligan)

Kahvila, joka haluaa olla lähellä

Yksi kaupungin kohtaamispaisista, Lähellä Deli, täyttää syyskuussa 10 vuotta.

Muistan kun sanoin sen ääneen: Jos me ei me nyt lähdetä tähän, kadutaan loppuelämämme ettei yritytä, omistaja Päivi Leveelahti kertoo alkajoista.

Oli hyvä pääös aloittaa, toteaa myös toinen yhtiökumppani Pia Laakio, joka oli miettinyt ideaa jo pitkään. Päivi on ollut koko elämänsä ravintola-alalla. Pia on opettaja koulutukseltaan, mutta työskenteli aikaisemmin 10 vuotta maistroimistossaan, kunnes sai tarpeekseen ja perusti kahvilan.

Mistä syystä kahvilasta tuli juuri tällainen?

– Nimi kertoo kaiken, ”Lähellä”. Halusimme tarjota luumu- ja lähiruokaa lähellä oleville ihmisiille. Meillä oli paljon yhteyksiä lähellä oleviin pienitulojiin, joiden tuotteita halusimme käyttää, Päivi sanoo.

Ruokakin tehdään lähellä oman kokin ja leipurin voimin – muutamaa tuotetta lukuunottamatta, kaikki tehdään omassa keittiössä.

Tavoitteena oli myös olla granilaisten kohtauspaiskana ja se on omistajien mielestä onnistunut hyvin. Ensinnäkin kahvila oli 5 vuotta nykyisen Maka Sushin tiloissa ennen muuttua nykyiseen.

Caféet som vill vara nära

En av stadens träffpunkter, Lähellä Deli, fyller tio år i september.

Jag minns när jag sade det högt: Om vi inte börjar med det här nu kommer vi att ångra resten av vårt liv att vi inte försökte, säger ägaren Päivi Leveelahti om den första tiden.

Det var ett bra beslut att börja, det tycker även caféets andra kompanjon Pia Laakio, som hade tänkt på saken redan länge.

Päivi har varit i restaurangbranschen hela sitt liv. Pia är lärlare till utbildningen men hade jobbat på reklambyrå i tio år tills hon fick nog och grundade café.

Varför blev caféet just sådant här?

– Namnet säger allt, ”Lähellä” – nära. Vi ville erbjuda ekologisk och närförproducerad mat till mäniskor i närheten. Vi hade många kontakter till småproducenter i närheten och vars produkter vi ville använda, säger Päivi.

En egen kock lagar maten och en bagare bakar och frånsett några få produkter har allt lagats i caféets egna kök.

Målet var också att vara en träffpunkt för Graniborna och här tycker ägarna att de lyckats väl. Cafét fanns före flytten till den nuvarande lokalens första fem åren i nuvarande Maka Sushis lokal.

– Ihmiset saivat sen sosiaalisen kontaktin täällä ja saavat vieläkin, Pia sanoo.

Alusta alkaen esimerkiksi nuoret äidit rupesivat kokonutumaan kahvilassaan ja se on jatkunut. Nyt paikalla käy jo heidän lapsiakin.

– Eräs tytö, kasiluokkalainen, kertoii juuri äskeriin että hän tuli tänne äidin kanssa ensimmäisen koulupäivän jälkeen. Aika monilla on tällaisia muistoja, Päivi sanoo.

Taiteilijat mukana

Lähellä Deli on myös tunnettu siitä, että taiteilijat esittelevät taidettaan kahvilan seinillä. Mistä idea lähti?

– Ne vaan tuli, Päivi nauraa.

Ensimmäinen näyttely järjestettiin, kun paikalla tehtiin remonttia ja oli tyhjiä vaneriseiniä. Sen jälkeen taiteilijat ovat aina olleet aktiivisia ja kahvilan omistajat eivät ole koskaan joutuneet pyytämään taiteilijoita paikalle.

Lounas on Lähellä Delin ”tuote”, mutta myös catering-toiminta on tärkeä osa yrityksestä, myös isoja hääitä on tullut tehtyä, mutta keskimäärin ruokaa tehdään cateringpuolella 20–50 -henkilölle. Lisäksi myynnissä on luomuelintarvikkeita.

Lounaat pelasti koronakevään

Koronakevät ei ole vaikuttanut myyntiehimme, omistajat toteavat. Asiakasmäärä putosi, mutta keskiostokset kasvoivat, koska nyt haettiin lounasta koko perheelle. Ensimmäiset kolme viikkoa oli hiljaista ja pelottavaa. Ihmiset tekivät töitä kotoa käsin ja taryitsivat lounasta työpaikkaruokalan sijaan.

– Meiltä oli helppo hakea ateria mukaan.

He eivät pelkää toista aaltoa, vaan uskovat että ihmiset käyttäytyisivät samalla tavalla kuin keväällä. Silloin moni asiakas myös sanoi, että he käyvät vuoron perään eri ravintoloissa koska he haluavat tukea kaikkia ravintoloita.

– Ihmiset halusivat myös haukata happea. Oli tärkeää päästää ulos työpäivän aikana, se oli vähän sellainen virkistäytymistäuko ihmisielle, Päivi sanoo.

Entä tulevaisuus?

– Meillä on ollut paljon tilaisuuksia liittyen esimerkiksi hyvinvointiin, ja varmaan koronan jälkeen kehitetään tätä toimintaa, Pia toteaa.

JAN SNELLMAN

Luncherna räddade coronavåren

Coronavåren påverkade inte försäljningen, konstaterar ägarna. Visserligen minskade antalet kunder men i gengäld ökade inköpen i snitt eftersom man nu köpte lunch till hela familjen. De tre första veckorna var det lugnt och skrämmande. Folk jobbade hemma och behövde lunch när de inte mer hade en personalmatsal att gå till.

– Det var lätt att hämta måltiden från oss.

Ägarna är inte rädda för en annan våg utan litar på att mäniskorna gör på samma sätt som i våras. Då berättade också många att de går i tur och ordning till olika restauranger för att de ville stödja alla restauranger.

– Folk ville också ut och andas lite syre. Det var viktigt att få komma lite ut under arbetsdagen, det var en slags rekreationspaus, säger Päivi.

Och hur ser framtiden ut?

– Vi har haft många tillställningar som haft att göra med bland annat välmående och efter corona kommer vi säkert att utveckla den här verksamheten, säger Pia.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ





JOHANNES KORPIMIES



Lukion ylioppilasjuhla järjestettiin lauantaina. Rektori Ippo Ahlholm oli tytyväinen, että juhla voitiin järjestää.



Kuvassa vasemmalta oikealle:
Lotta Salminen, Eevi Käki, Minttu Nyman, Mette Kajander.

FI KAUNIAISTEN lukion ylioppilasjuhla järjestettiin lauantaina 29.8. Ylioppilaille on suositteltu, että vierasmäärä rajaataisiin kahteen oppilaasta kohden. Rektori **Ippo Ahlholm** myönsi puheessaan, että juhlien järjestäminen oli epävarmaa.

– Siinä vaiheessa kun Espoo perui lukioidensa yo-juhlat niin ensimmäinen ajatus oli juuri, että myöskään meidän Kauniaisten lukion yo-juhlasta ei taida tulla mitään. Taka alkoi kuitenkin nousta tunne, että eiköhan me kuitenkin selvitä ja järjestetään kuin järjestetäänkin juhla, epävarmoista olosuhteista huolimatta.

Hän kertoi vakuuttuneensa asiasta lopullisesti oikeastaan vasta perjantaina, että päättös oli oikea. Silloin hänen Helsingin Sanomien artikkelissa Kauniaisten lukion ylioppilaan **Roosa Salmen** ajatuksia ylioppilasjuhlasta.

– Jutusta tuli esille, miten suuri merkitys täällä juhlalla on perheissä. On kyseessä paitsi nuoren ylioppilaan koulutien

päättymisen ja koulusaavutusten juhla, myös symbolinen voitto pitkästä koronan leimaamasta sosiaalisen paitsion ajasta.

– Tiedän myös, että monen nuoren ylioppilaan taival ylioppilaaksi ei ole ollut helppo. Tähänkin ylioppilaiden joukkoon mahtuu monenlaisia polkuja ja kohtaloita, ongelmia nuoren tai heidän läheistensä elämässä, tai ongelmia opiskelussa ja motivaatiossa. Nämä ollessa monessa kodissa juhlitaan tänään myös vaikeuksiin voittamisen ilosta, että juhlaa päästään sittenkin viettämään.

Liput liehuvat koulujen ja ylioppilaiden kotien saloissa vuoden 2020 kevään ylioppilaiden kunniaaksi lauantaina.

– Tänään liputetaan virallisesti myös toiselle tärkeälle asialle, Suomen luonnon päivälle. Suomen luonto on hyvin liputuksensa ansainnut. Veikkaan, että monessa perheessä on löydetty Suomen luonto ikään kuin uudelleen, kun pe-

rintiset lomakohteet, harrastukset ja lomanviettomuodot eivät ole olleet mahdollisia.

Rektori kannusti nauttimaan Suomen luonnosta.

– Tehkää se omalla tavallanne. Voin vakuuttaa, että hämästyttäviä elämyksiä on tarjolla myös kotimaassa ja yllättyvänkin lähellä.

Koronastakin selvitää, rektori painotti puheessaan.

– Muistetaan huumori vaikeissakin tilanteissa, ollaan kärsivällisiä ja sitkeitä, tehdään kovasti töitä. Pidetään itsestämme ja läheisistämme huolta, noudatetaan turvaohjeita. Tehdään oma osuutemme niin hyvin kuin osataan. Kyllä me selvitää.

Kauniaisten lukion ylioppilaat keväällä 2020 löydät netistivultamme. Paljon onnea!

JAN SNELLMAN



MONICA GRANHOLM

MONICA GRANHOLM

I lördags hölls en hyllningsfest för studenterna vid Gymnasiet Grankulla samskola. Studenternas tal hölls av Liam Aminoff och Laura Ukkonen. De nya studenternas namn hittar du på kaunisgrani.fi.



SE VID Gymnasiet Grankulla samskola hölls en hyllningsfest för studenterna lördagen den 29.8. Själva dimissionen ordnades redan i slutet av maj. Studenterna fick bjuda in två gäster per man till festen i lördags.

– Idag kan vi alltså med tre månaders fördröjning fira att ni alla har tagit er i mål och nått en av de riktigt stora milstolparna på vägen genom livet. Jag har med stolthet och beundran följt er under de här åren och sett hur ni både individuellt och som grupp har jobbat ambitiöst och malmövetet. Jag vet att ni är redo för den framtid som många av er säkert har börjat forma redan under sommaren. Jag önskar er därför fortsatt framgång på de nya vägar som ni nu väljer att följa genom livet, sade biträdande rektor **Andreas Bäckman** till studenterna.

Lektor **Petra Bredenberg** sade i sitt tal att hon vill blicka framåt och fokusera på det positiva. Hon sade att hon ser en fara i att de som nu blivit studenter i ett undantagstillstånd

går ut i livet med en grundinställning att allt kan ställas in.

– Det är bra med insikt om att allt inte blir som man tänkt. Men att hela tiden tänka plan A, plan B, plan C är tröttsamt och sliter på både ork och självförtroende. Och att under lång tid leva som att livet är satt på paus är hämmande och de missade chanserna kan i värsta fall lägga sig som en bitterhet över allt som inte blev. Missförstå mig inte, det är viktigt att ta paus om man väljer det själv, men bitterheten kan krypa på om man upplever att någon annan har tryckt på paus i ens liv när allt man själv vill är att fortsätta framåt.

Modersmåsläraren uppmanade studenterna att undvika att skapa ett narrativ där de är årgången som gick miste om mycket, som fräntogs drömmar. Även om det beklagligt nog är helt sant.

– Sträva alltså istället efter ett narrativ där ni är studentklassen som fick visa er förmåga att vara flexibla, kreativa och uthålliga. Det är storligen uppskattat på arbetsmark-

naden och en viktig erfarenhet att ha fått pröva i praktiken, under press.

Lektor har funderat på konditionalis som verbform och konditionalis är enligt Petra Bredenberg de nya möjligheternas verbform. När omständigheterna förändras öppnas också nya möjligheter som man inte hade anat att fanns!

Ni behöver inte förstå verben eller grammatiken, men ta till er attityden ut i livet. Det är inte bara i grammatiken som de små detaljerna och nyanserna är viktiga, utan också i livet, var hennes budskap.

– En liten preposition kan ändra betydelsen helt, och ofta kan den också uttrycka eller avslöja stora värderingar eller en människas inställning till livet i stort – skillnaden mellan att ställa in och att ställa om. Skillnaden mellan att ge upp eller att ta ny fart, sade Petra Bredenberg.

JAN SNELLMAN

yhdistykset • föreningar

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

Syyskuuden toiminta aloitetaan ti 8.9. jolloin pidämme Villa Junghansissa klo 13.00 keväällä pitämättä jääneen yhdistyksen sääntömääräisen kevätkokouksen. Tarkemmat tiedot osallistujamäärästä ja kokouskutsu ovat jäsentiedotteessa ja kotisivulla www.kssry.fi.

Muut tiistaitapaamiset aloitamme marraskuussa, mikäli koronatilanne sen sallii.

Liikuntaryhmä on aloittanut toimintansa ja jatkuu joka keski-viikko klo 10.00. Lisätietoja jäsentiedotteessa ja kotisivulla.

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

Pensionärerna träffas regelbundet varannan tisdag (jämna veckor) i Villa Junghans kl. 13.

Ti 15.9 kl. 10-12 IT-drop in, Villa Junghans, bibliotek. Kl. 13

Tisdagsmöte: Jonas Jungar, chef för kvalitetskontroll och publikdialog, Svenska Yle, "Pålitlig information eller hysteri?"

På grund av covid-19-situationen begränsas antalet närvarande till 40 personer. Munskydd rekommenderas. Obligatorisk förhandsanmälan via länken på Grankulla svenska pensionärers webbplats under Aktuellt. Man kan följa mötet virtuellt (streaming) via vår webbplats under Aktuellt. Munskydd och handdesinfektion finns på plats. Ingen kaffeservering

Mer information på www.grankulla.spfpension.fi. Där finns uppgifter om möten, resor, teaterbesök, hobbygruppars verksamhet och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar. Välkomna med!

GRANKULLA SVENSKA KULTURFÖRENING RF

Årsmötet som var utlyst den 16 mars 2020 inhiberades på grund av covid-19 pandemin. Ett nytt årsmöte ordnas därför onsdagen den 9 september 2020 kl. 18 på Villa Vallmogård, Vallmogränden 3, Grankulla.

På årsmötet behandlas stadgeenliga ärenden, årsberättelse och bokslut för 2019, samt verksamhetsplan och budget för 2020.

Efter årsmötesförhandlingarna berättar radioredaktören och deckarförfattaren Eva Frantz om sitt författarskap under rubriken "Mysiga mordhistorier i finlandssvensk miljö - ett framgångsrikt koncept?" Kaffeservering. Välkommen.

GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Vårt program för hösten är klart. Tyvärr vet vi inte om smittoläget tillåter att det genomförs. Följ med föreningens webbsidor. Där finns alltid aktuell information om verksamheten.

Enligt planen hålls vårt första månadsmöte den 9 september. Det ska handla om svampar. Var – möjligen utomhus – nära och om mötet hålls meddelas på föreningens webbsidor <http://www.grankulla.martha.fi/start/>

GRANKULLAGILLET R.F.

Grankullagillet uppskjutna vårmöte hålls fredagen den 18.9 kl.

18 i Villa Junghans. På vårmötet behandlas bl.a. följande punkter:

- årsberättelse och bokslut år 2019

- årsavgiften år 2020

- verksamhetsplanen och budgeten år 2020

Obligatorisk anmälan till vårmötet. Vänligen kontakta sekreteraren.

KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS

- GRANKULLA MILJÖFÖRENING

Naturutflykt till Karnaistenkorpi friluftsområde i Lojo. Lördagen den 26 september åker vi med abonnerad buss med start kl. 9.00 från Stationsvägen 1 bredvid Varuboden till naturstigen i Karnaistenkorpi. Tillbaka till Grankulla kommer vi senast kl. 15. I bussen är det ingen trängsel, då passagerarantalet är begränsat. Fastän det annars är miljömässigt bäst att färdas kollektivt har vi i dessa pandemitider full förståelse för dem som hellre kommer med egen bil. Om någon före avfärd känner av flunsaliknande symtom eller varit utomlands mindre än två veckor före utflykten ska den avboka sin anmälan. Om epidemiläget förvärras kan vi ställa in utflykten och då meddelar vi dem som anmält sig.

Uflykten består av en ca 4 km lång markerad lättgång från naturstig som går genom ett naturskyddsområde. Längs leden finns spänger som kan vara hala vid regn. Leden passerar två sjöar med fin utsikt. Under vandringen bekantar vi oss med den omgivande naturen. Vi håller matpaus vid en eldplats. Ta med egen matsäck. Klä dig enligt väderet. Resan kostar 10 euro per vuxen och 5 euro per barn under 16 år för de som kommer med buss och 5 euro per person för vuxna som kommer med personbil per person.

Anmälningar helst senast 18.9 till Pippi Collander per e-post pippi.collander@gmail.com. Meddela ditt mobiltelefonnummer och om du kommer med buss eller personbil. Eventuella förfrågningar Pippi Collander 040 0260285 Välkommen med ut i naturen!

Luontoretki Lohjan Karnaistenkorven ulkoilualueelle. Lähde-mme lauantaina 26.9.2020 tilauslinja-autolla klo 9.00 Kaunaisista Asematie 1 (Varuboden) luota Karnaistenkorven luontopoliille. Takaisin Kaunaisiin tulemme viimeistään klo 15.

Linja-autossa ei ole tungosta rajoitetun osanottajamäärän takia. Vaikka ympäristösyystä on paras vaihtoehto mennä linja-autolla ymmärrämme hyvin näinä pandemia-aikoina niitä joita mieluuminen tulevat omalla autolla. Jos jollakin ennen retkeä on flunssan oireita tai on ollut ulkomaille alle kaksi viikkoa ennen retkeä pyydetään peruuttamaan osanottonsa. Jos epidemiatiilanne pahenee voimme perua retken, mistä kerromme ilmoittautuneille.

Retkellä kuljemme noin 4 kilometrin helppokulkista luontopolku luonnonsuoalueen läpi. Reitillä on pitkospuita, jotka voivat olla kostealla säällä liukkaita. Reitti kulkee kahden järven kautta hienoine maisemineen. Patikoinnin aikana tutustumme ympäröivään luontoon. Pidämme ruokatauon tulenteikopikalla. Ota muukaan omat evät. Pukeudu sääen mukaiseksi. Retki maksaa 10 euroa aikuiselta ja 5 euroa alle 16 vuotiailtä niille, jotka matkustavat linja-autolla ja 5 euroa niiltä aikuisilta, jotka tulevat henkilöautolla.

Ilmoittautumiset mielessään ennen 18.9. sähköpostilla.pippi.collander@gmail.com. Ilmoita myös kännynkänumerosi sekä tuleeko bussilla vai omalla autolla. Mahdolliset tiedustelut Pippi Collander 040 0260285

Tervetuloa luontoon!

YMPÄRISTÖYHDISTYS

järjestää tiistaina 8.9. niittotalkoot Suomen raamattuopiston viereisellä niityllä. Ne, jotka haravoivat voivat tulla klo 16. Varapäivä on keskiviikko 9.9. mikäli varsinaisena päivänä sataa.

MILJÖFÖRENINGEN ordnar ett slättertalo tisdag den 8.9. på ängen bredvid Suomen raamattuopisto. De som räfsar kan komma kl. 16. Reservdag för talkot är onsdag 9.9. ifall det regnar under den egentliga dagen.

Kauniaisten musiikkijuhat järjestetään turvallisesti pienille yleisölle

FI KAUNIAISTEN musiikkijuhta vietetään 24.10.-1.11. poikkeusjärjestelyin. Uuden Paviljongin ja Kauniaisten kirkon konserttisaleissa noudatetaan tarkkoja turvavälejä niin katsomossa kuin sisätilussa ja vältetään jonotustilanteita. Lippuja on myynnissä vain hyvin rajoitettu määrä.

Konsertit ovat väljäjattomia, noin tunnin mittaisia ja tehtävästä ilmastoinnista huolehditaan. Yleisöä muistutaan käsi- ja yskimishygieniasta ja suositellaan kasvomaskin käyttöä. Tarkat turvallisuusohjeet päävitetään vielä juuri ennen musiikkijuhta ajankohtaisen viranomaissuositusten mukaan.

Musiikkijuhi viiden konsertin ohjelma on monipuolinen. Sopraano Kajsa Dahlbäck yhteyteen haaveilee ranskalaisten barokin maailmassa, Maria Ylipää, Jukka Perko ja Marzi Nyman ystävineen luovat Jazzcabareen ja huiliisti-akrobaatti Jacintha Damströmin perhekonsertti "Lämpimät talvet?" viihdyttää fyysisellä komedialla. Seele- ja Grani-kvartettien ohjelmissa on kamarimusiikin klassikoiden Beethovenin ja R. Straussin lisäksi hieman tuntemattomampien naissäveltäjien upeita teoksia.

Lipunmyynti on alkanut 1.9. musiikkijuhi toimistolta info@kauniaistenmusiikkijuhat.fi, lippu.fi-verkko-kaupasta ja palvelupisteistä sekä Kauniaisten keskustassa R-kioskilla. Koska saapuminen konserttiin ei ole suositeltavaa pienimmäenkään hengitystieoireen ilmaantuessa, liput on mahdollista palauttaa vielä konserttipäivänä klo 11 mennessä.

NINNI SULVA-VAKKILAINEN



Granilaisyleisön suosikki Seele-kvartetti esiintyy musiikkijuuhilla myös tänä vuonna.
Granipublikens favorit Selekvaratten uppträder vid musikfesten även detta år.

Grankulla musikfest arrangeras tryggt för ett litet antal åhörare

SE GRANKULLA musikfest går av stapeln 24.10.-1.11. med exceptionella arrangemang. I konsertutrymmena i Nya Paviljongen och Grankulla kyrka iakttas noggranna säkerhetsavstånd såväl i salen som vid ingången och situationer som skapar köer undviks. Endast ett begränsat antal biljetter finns till salu.

Konserterna hålls utan paus, är cirka en timme långa och luftkonditioneringen effektiveras. Publikan påminns om hand- och hosthygien och rekommenderas använda ansiktsmask. Noggranna säkerhetsföreskrifter uppdateras på webbplatsen innan musikfesten, enligt aktuella rekommendationer från myndigheterna.

Musikfesten omfattar fem konserter med mångsidigt program. Sopranen Kajsa Dahlbäck bjuda till samspråk med instrumentalisterna på drömmar i en värld av fransk barock. Maria Ylipää, Jukka Perko och Marzi Nyman med vänner

skapar en jazzkabare och flöjtisten och akrobaten Jacintha Damström bjuda på fysisk komedi vid familjekonserten "Varma vintrar?". Seele- och Grani-kvartetten spelar kamarmusikklassiker som Beethoven och R. Strauss men också finfina verk av mer okända kvinnliga tonsättare.

Biljettförsäljningen har inlett 1.9. och biljetter kan köpas via musikfestens kansli info@kauniaistenmusiikkijuhat.fi, lippu.fi (webbutik och servicepunkter) och **R-kiosken i Grankulla centrum.** Eftersom det är inte är önskvärt att man kommer till konserten vid minsta tänkbara symtom på luftvägsinfektion kan man returnera biljetterna ännu samma dag som konserten går av stapeln, senast kl. 11.

TEXT: NINNI SULVA-VAKKILAINEN
ÖVERSÄTTNING: TOVE DJUPSJÖBACKA



Huiliisti-akrobaatti
Jacintha Damströmin
perhekonsertti avaa
musiikkijuhat 24.10.
Flöjtisten och
akrobaten Jacintha
Damström inleder
musikfesten 24.10.

Lukemaan innostaminen ja digitaidot kirjaston pilottiprojektien keskiössä

PEDAGOGISEN otteen lisääminen on ollut kirjaston viimeisten projektien lähtökohtana. Erilaiset pilottiprojektit aktivoivat kaikenikäisiä Kauniaislaisia. Projektien tavoitteina on houkutella asiakkaita lukemaan ja antaa eväitä digitarkeen.

Kirjaston pedagogiset projektit on osittain toteutettu yhteistyössä kaupungin muiden yksiköiden kanssa.

– Tarkoituksema on innostaa ja houkutella kaikenikäisiä asiakkaita kirjallisuuden pariin ja siksi olemme tehneet yhteistyötä niin koulujen, kuin vanhustenhuollon kanssa, kertoo informaatikko **Riikka Sissala**.

Nojatuolimatka on yhdessä Villa Bredan laulavan suunnittelijan **Tanja Kuronen-Norran** kanssa luotu konsepti, joka sisältää musiikkia, kirjallisuutta ja kertomuksia. Ensimmäissä matkoissa osallistujat ovat päässeet nojatuolista käsin suolantuoksuisele merimatkalle. Merimiesviisut, meriaihiset kertomukset ja otteet klassikoista kuten Moby Dick – valkoinen valas ovat seuranneet toisiaan.

Musiikilla ja tarinoilla on toki viihdearvoa mutta niillä voi myös olla jopa terapeutinen vaikuttus. Ainakin palaute Villa Bredan osallistujilta on ollut kovin positiivista.

– Nojatuolimatkat ovat hyvä esimerkki siitä, miten voimme tehdä lukemaan innostavaa työtä myös sellaisten asiakasryhmien kanssa joille kirjasto ei yleensä tällaista palvelua tarjoa, Sissala sanoo.

Tutkimusmatka kirjallisuuteen kirjastoetsivien kanssa

Tavallisempaa on, että lukuintoa herättelevää työtä tehdään lasten kanssa. Kirjaston pilottiprojektissa tehtiin yhteistyötä Granhult-koulun kanssa, jossa ryhmä koululaisia tutkii kirjallisuutta uusilla tavoilla. Oppilaat valitsivat itse Riikka Sissalalle ja vastaavalle kirjastovirkailijalle **Alexandra Bergille** nimen: kirjastoetsivät. Nimi kuvailee hyvin projektin tavoitetta herättää osallistujissa löytämisen ja oivaltamisen ilon.

Oppilaille on annettu rätälöityjä, henkilökohtaisia luvutinkkejä. Luettujen kirjojen inspiroimina oppilaat ovat saaneet herättellä luovuuttaan esimerkiksi sanataiteen ja askartelun avulla.



KAUNIAISTEN KIRJASTO/GRANKULLA BIBLIOTEK

Kirjaston pilottiprojektissa tehtiin yhteistyötä Granhult-koulun kanssa, jossa ryhmä koululaisia tutkii kirjallisuutta uusilla tavoilla.

Bland bibbans pilotprojekt finns ett samarbete med Granhultsskolan där en grupp elever fått utforska litteraturen på nya sätt.

– Teemme työtä sen eteen, että lukeminen olisi mielenkiintiä kaikille, myös heille joita se ei aina oikein innostaisi. Kun luetuista teksteistä pääsee keskustelemaan muiden kanssa, tekee se lukemisesta hauskempaa, sanoo Sissala.

Koronatilan keväällä teki yhteistyöstä hieman haasteellista. Yhteistyötä ei kuitenkaan keskeytetty vaan tapaamiset siirrettiin verkkoon. Juhlavia päättäjäisiä vietettiin ulkona, turvalliset välit huomioiden.

Henkilökohtainen digituki

Pedagoginen toiminta ei keskity ainoastaan lukuiloon levittämiseen. Yhteiskunta digitalisoituu vauhdikkaasti ja yksi kirjaston tärkeimmistä tehtävistä on tukea ja vahvistaa kuntalaisten digitaitoja.

– Viime aikoina olemme tarjonneet henkilökohtaista digitukea asiakkaillemme. Digitukihenkilöllämme, **Julian Seppäselle**, on voinut varata ajan ja hän on rauhassa käynyt läpi asiakkaan kanssa miten erilaisia digitaitoja vaativia asioita voi hoitaa, kertoo Sissala.

Kun kirjasto keväällä suljettiin koronaepidemian vuoksi, jatkui digituki kuitenkin etänä, puhelimitse. Kirjasto aikoo jatkaa pedagogisten projektien parissa. Mietimme yhteistyössä kunnan eri toimijoiden kanssa asiakaspalautteiden pohjalta, tarkalleen minkälaisia projekteja teemme.

– Meistä on aivan mahtavaa, kun voimme löytää uusia tapoja innostaa asiakkaita lukemaan ja vahvistaa nykymaailmassa tarvittavia digitaitoja, Sissala sanoo.

TEKSTI: MARIA GRUNDVALL
KÄÄNNÖS: RIIKKA SISSALA

Bibbans pilotprojekt ger läsglädje och digitala färdigheter

SE PÅ SISTONE har biblioteket valt att jobba pedagogiskt på nya sätt. De olika pilotprojekten engagerar både yngre och äldre Granibor. Syftet är att locka till läsning och ge invånarna färdigheter som behövs i den digitala världen.

Bibbans pedagogiska projekt har delvis förverkligats i samarbete med andra enheter inom staden.

– Vårt mål är att jobba läsfrämjande bland kunder i olika livsskeden och därför har vi velat ha med både åldringsvården och skolorna, berättar informatiker **Riikka Sissala**.

Tillsammans med **Tanja Kuronen-Norra**, sjungande planerare vid Villa Breda, har hon tagit fram ett koncept kring fantasiresor som innehåller musik, litteratur och munliga berättelser. Deltagarna har åkt på en saltstänkt havsresa i sin färdölj under de första träffarna. Sjömansvisor, havslegender och utdrag ur klassiker som Moby Dick har avlöst varandra.

Musiken och berättelserna fungerar på ett plan som ren underhållning, men de kan också ha en viss terapeutisk verkan. Deltagarna från Villa Breda har åtmänta bara haft gott att säga om träffarna.

– Våra fantasiresor är ett exempel på hur man kan jobba

läsfrämjande också med kunder som normalt inte är målgruppen för den sortens babbaverksamhet, säger Sissala.

Uppträcker litteraturen med babbadetektiverna

Vanligare är det att läsfrämjande verksamhet riktar sig till barn. Bland bibbans pilotprojekt finns ett samarbete med Granhultsskolan där en grupp elever fått utforska litteraturen på nya sätt. Upptäckarglädjen syns inte minst i namnet som eleverna gav åt Riikka Sissala och ansvariga biblioteksfunktionären **Alexandra Berg**: Bibbadetektiverna.

Eleverna har fått skräddarsydda, personliga boktips. De har också fått plocka fram sin egen kreativitet med inspiration av böckerna de läst, till exempel i form av ordkonst och pyssel.

– Vi arbetar med att göra läsning roligt för alla, också för dem som inte alltid känner sig så inspirerade. Att tala med andra om vad man läst gör det mer engagerande, säger Sissala.

Coronaviruset satte käppar i hjulet för verksamheten under våren, men istället för att avbryta samarbetet flytt-

tade bibban verksamheten till nätet. Avslutningen hölls högtidligt utomhus, på säkerhetsavstånd.

Personligt digistöd

Den pedagogiska verksamheten handlar inte bara om att sprida läsglädje. I takt med att samhället digitaliseras är en av bibliotekets viktigaste uppgifter att lära invånarna hur man tar sig fram på nätet.

– På sistone har vi erbjudit personligt digistöd åt våra kunder. Man har kunnat boka tid till vår digistödperson **Julian Seppänen**, som i lugn och ro visat kunden hur man utför olika digitala ärenden, berättar Sissala.

När coronaepidemin i våras ledde till att biblioteket stängdes fortsatte digistödet ändå, per telefon. Biblioteket planerar att fortsätta med sina pedagogiska projekt. Exakt i vilka former det sker avgörs tillsammans med de andra enheterna utifrån kundernas respons.

– Vi tycker det är extra roligt att prova på nya sätt att inspirera våra kunder till läsning och hjälpa dem att förstärka de digitala färdigheter som behövs idag, säger Sissala.

MARIA GRUNDVALL

Årsmöte

Grankulla svenska kulturförening kallar till stadsgemensamt årsmöte onsdagen den 9 september 2020 kl. 18 på Villa Vallmogård, Vallmogränden 3 i Grankulla.

På årsmötet behandlas stadsgemensamt ärenden.

Efter årsmötet berättar Yle-redaktören och författaren Eva Frantz om sitt författarskap under rubriken ”Mysiga mordhistorier i finlandssvensk miljö – ett framgångsrikt koncept?”

Kaffeservering.



Foto: Marica Rosengård.

Arrangör Grankulla svenska kulturförening rf

KAUNIAISTEN KAUPUNGINVALTUUSTO

kokoontuu Villa Junghansissa, os. Leankuja 4, Kauniainen, maanantaina syyskuun 21. päivänä 2020 klo 19.00. Kokous lähetetään myös verkkolähetyksenä os., www kauniainen fi. Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaistuksella se kaupungin kotisivulla kesäkuun 22. päivänä 2020.

Esityslista: www kauniainen fi/poytakirja

Kauniainen 3.9.2020 Valtuoston puheenjohtaja

VIREILLE TULLUT ASEMAKAAVAN MUUTOS

Kauniaisten kaupunginhallitus on 27.1.2020 § 15 päättänyt asemakaavan muu-toksen laatimisesta 6. kaupunginosan korttelin 810 tontille 6 (Alppitie 21/Lindstedtintie 19).

Tavoitteena on tutkia lisärakentamista tontin eteläosaan luonto-olo suhteet huomioiden.

Kaavoitustyötä koskeva osallistumis- ja arvointisuunnitelma pidetään nähtävä-nä 3.9.2020 alkaen maankäyttöysikössä kaupungintalossa sekä kaupungin in-ternetsivulla <https://www kauniainen fi/Ak235>.

Kauniainen 3.9.2020 Kaupunginhallitus

Villa Breda**PALVELUKESKUS**

www kauniainen fi/villabreda
Bredantie 16, ma-pe klo 8-16.

Villa Bredan palvelukeskuksen lounasravintola ja kuntosalı on suljettu. Myös muu toiminta on keskeytetty.

Villa Bredan ja Villa Apollon ryhmäkodeissa on vierailukielto.

Muutoksista tiedotetaan Kau- niaisten kaupungin kotisivulla.

Ikäihmisten palveluneuvonta
ma-pe klo 8-16,
puh. 050 411 9268.

Aulaemäntä Camilla Strömberg, puh. 040 485 4957
Toiminnanohjaaja Saila Helokallio, puh. 050 308 2452
Sähköposti:
villa.breda@kauniainen.fi

PALVELUKESKUS
www kauniainen fi/villabreda
Bredantie 16

Sosiaali- ja terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112

Päivystysapu /
neuvontapuhelin 116 117
Myrkytystietokeskus
0800 147 111
Kts. www kauniainen fi/terveys

KAUNIAISTEN TERVEYSASEMA
Asematie 19

Terveysaseman vastaanotto

Terveysasema toimii tällä hetkellä VAIN ajanvarauksella.

- kiireetön hoito, puh. 09 8789 1300
 - kiireellinen hoito, puh. 09 8789 1350
- Avoima ma-pe klo 8-16.
Puhelimessa saat lisäohjeet mm. saapumisesta terveysasemalle.

Päivystys

Soita aina ensin Päivystysapuun, puh. 116 117

- Jorvin, Haartmanin ja Uuden lastensairaalan (alle 16-vuotiaat) terveyskeskus-päivystys ma-pe klo 16-8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h.
- Länsi-Uudenmaan sosiaali- ja kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439
- Hammashoidon päivystys Haartmanin sairaala (Helsinki), ma-pe klo 14-21, la-su ja pyhäpäivät klo 8-21, puh. 09 471 71110

Hammashoito ja suun terveys

Ajanvaraus ja ajan peruminen ma-pe klo 8-15, puh. 09 505 6379 (ensiapupuilaat klo 8-11.30)

Sisäänpäyti hammashoitolaan kuten aiemmin, pääoven kautta. Kts. www kauniainen fi/hammashoito

Rokotukset

Rokotuksia annetaan ainoastaan ajanvarauksella. Ajan voi varata sähköisesti tai puh. 09 8789 1300.

Rokotusneuvonta puh. 09 8789 1332 (ti klo 10-11).

Neuvolat

Äitiysneuvola jatkaa toimintaansa normaalista. Äitiys- ja lastenneuvolassa hyödynnetään mahdollisuksien mukaan etäasointia. Alle 2-vuotiaiden lasten ikäkausiterveystarkastukset tehdään vastaanottolla ja alle 4-vuotiaiden tarkastukset aina kun se on mahdollista. Muut määräaikaistarkastukset pyritään tekemään etäkäyneinä. Vastaanotoilla toivotaan asioitavan ilman muita lapsia/ puolisoa. Käyti neuvoloihin tapahtuu vain terveysaseman päädystä talon takaa.

Kauniaisten korona-neuvontapuhelin

tarjoaa tietoa koronaviruksesta ja ohjeita.

- suomeksi 09 8789 1370
- ruotsiksi 09 8789 1371

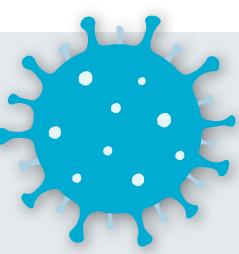
Puhelinneuvonta on auki ma-pe klo 8-16.

Valtakunnallinen puhelinneuvonta

tarjoaa yleistä tietoa koronaviruksesta,

- 0295 535 535

Puhelinneuvonta on auki ma-pe klo 8-21 ja la klo 9-15.

**Perheneuvola, psykologit ja psykiatrin sairaanhoidaja**

Yhteydenpito tapahtuu puhelimitse ja Skype-yhteyksin.

Linkkejä valtakunnallisille apusivustoille ja puhelinpalveluihin:

- Tukinet: www.tukinet.net
- Auttava puhelin (SPR), puh. 0800 100 200 (ma-pe klo 9-21)

**Kirjasto****Palveluaajat**

ma-to 10-20
pe 10-17
la 10-15

Omatoimiajat

ma-to 6-22
pe 6-20
la-su 9-20

Palveluaikojen ulkopuolella pääsee sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla. Omatoimi-kirjaston ikäraja on 15 vuotta.

Kirjastopalvelut netissä: helmet.fi, puhelin 050 411 6504

to 3.9. klo 18.00

Kansallispuistot tutuksi - Tarinoita Suomen luonnosta

Tervetuloa kuuntelemaan kirjailija Pepe Forsbergin luonto- ja retkeilytarinoita. Tilaisuudessa nähdään hienoja luontokuvia ja Pepe kuvamia lyhytelokuvia Suomen kansallispuistoista. Pepe kertoo uusimman kirjansa tekovaiheista ja huikeista löydöksistä, joita hän on tehnyt kansallisarkiston uumenista.

Tilaisuudessa keskustellaan Kansallispuistot tutuksi-retkeilykirjasarjan teosta ja retkeilystää maamme 40:ssä kansallispuistossa. Kansallispuistot tutuksi-kirjasarjan teoksia voi ostaa tekijältä signeerattuna. Rajoitettu osallistujamäärä. Varmista paikka ilmoittautumalla etukäteen: kirjasto@kauniainen.fi tai 050 411 6504. Suosittelemme kasvomaskin käyttöä.

ti 15.9. klo 18.00 Kirjailija-vieraana Annika Luther

Kirjailija Annika Luther vieraillee kirjastossa ja kertoo romaanistaan De sista entusiasterna (Schildts & Söderströms, 2019). Jännittävä ja viihdyttävä romaanisijoittuu lähiutlevaisuuteen, kun pandemia valloittaa maailman.

Annika Luther on koulutukseltaan biologi ja hän työskentelee biologian, maantiedon ja ympäristöekologian lehtorina Töölön lukiossa. Hänen aikaisempaan tuotantoon kuuluvat mm. kolme romaania ja kaksi nuorisoromaania. Ruotsinkielinen tapahtuma. Rajoitettu osallistujamäärä. Varmista

Sekasin247.fi -chatpalvelu

(12-29-vuotiaille): www sekasin247 fi

- Valtakunnallinen kriisipuhelin, puh. 09 2525 0111 (24/7)

Fysioterapia, puheterapia ja toimintaterapia

Etäasiointia hyödynnetään mahdollisuksien mukaan. Vastaanotot ja kotikuntoutus sovitusti.

Laboratorio (HUSLAB)

Laboratorio on avoinna arkisin klo 8-15 ja palvelee pääosin vain ajanvarauskella (ei koske INR-potilaita). Ajanvaraus, puh. 09 4718 6800 tai www huslab fi/ajanvaraus. Sisäänpäyti poikkeuksellisesti vain terveysaseman päävestä.

Hoitoltarvikejakelu

Puh. 050 411 1673 (ma-pe klo 12-13) tai hoitoltarvikejakelu@kauniainen fi

Terveydenhoito, sydän-, diabetes- ja astmahoitaja sekä muut erityispalvelut

Tarkista puhelinajat: www kauniainen fi/terveys.

SOSIAALIPALVELUT

Asiakasasiat hoidetaan pääsääntöisesti puhelimitse, puh. 050 411 7580. Jos tarvitset taloudellista tukea, asioi ensisijaisesti Kelan kanssa, puh. 020 692 207. Kts. www kauniainen fi/sosiaalityo, www kauniainen fi/mielenterveys www kauniainen fi/

Ilmoittautuminen kursseille jatkuu verkossa ja puhelimitse.

Poimintoja syksyn ohjelmasta:

- Positiivisesti poikkeava vuorovaikutus, su 20.9. klo 13-16
- Relaxation and Meditation with Manu Fern, Sundays 20 September-29 November at 10:30 a.m.-noon, - Online and onsite

• Bokashin – hajutonta kompostointia sisätiloissa, ti 20.10. klo 17.30-20

• Ilmatilkut, joka toinen ke 9.9.-2.12. klo 17.30-19.45

• Kiinalainen maalaustaide ja kalligrafia, alkaen 12.9. 5 lauantaita klo 12-17

• Taaperoiden ja ipanoiden värikyly E, pe 11.9.-23.10. klo 9.30-11

• Felted Hand Puppets, Sat-Sun 19 and 20 September at 10 a.m.-4 p.m.

• Farkusta uutta! pe-la 2.-3.10.

• Koukkua ja pistele, pe 9.10. klo 17.30-20.30 ja la 10.10. klo 10-16

• Kokeilevaa kankaankuviointia, pe-la 27.-28.11.

• Korjataan koreasti, pe-la 6.-7.11.

• Polkupyörän syyshuolto, la 13.9. klo 10-16

• Liike vapauttaa – luovan liikkeen päivä, pe 18.9. klo 18-21

• Vapaus tanssia – luovan liikkeen päivä, la 24.10. klo 10-13

• Hatha Yoga Online Class, Thu 10 September-3 December at 4.45-6 p.m.

• Jooga (Haaparinne) Verkkokurssi, ti 8.9.-1.12. klo 9-10.30

• Lasten / nuorten jooga 10-12 v., ma 7.9.-5.10. klo 16.30-17.30

• Äiti-vauva-joga (vauva n. 1-5 kk), ti 8.9.-1.12. klo 12.15-13.15

• Äiti-vauva-joga (vauva n. 6-12 kk), ti 8.9.-1.12. klo 13.20-14.20

• Äijäjooga (Huovinen), pe 11.9.-4.12. klo 10-11.30

• Aikuisten ja lasten musiikkiliikunta, la 26.9.-28.11.

• Satumusiikkiliikunta, la 26.9.-28.11.

SENIO -rivitanssi® kursseilla paikkoja alkeista jatko 1- ja jatko 2-kursseihin

Kursseihin voi tutustua osoitteessa www opistopalvelut fi/kauniainen/

Puhelin: 050 4116 404, ma-to klo 9-15

GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE

sammanträder i Villa Junghans, adr. Leagränden 4, måndagen den 21 juni 2020 kl. 19.00.

Mötet sänds över nätet på www.grankulla.fi

Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats måndagen den 22 maj 2020.

Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll

Grankulla 3.9.2020 Fullmäktiges ordförande

AKTUELL DETALJPLANEÄNDRING

Stadsstyrelsen i Grankulla beslutade 27.1.2020 § 15 att detaljplanen ändras för tomt 6 i kvarter 810 i 6:e stadsdelen (Alpvägen 21/Lindstedtvägen 19).

Syftet är att utreda möjligheterna för mer byggnation på tomten södra del, med beaktande av naturen.

Det program för deltagande och bedömning som gäller planläggningsarbetet är framlagt från och med 3.9.2020 vid markanvändningsenheten i stadshuset samt på stadens webbplats <https://www.grankulla.fi/Ak235sv>.

Grankulla 3.9.2020 Stadsstyrelsen

Villa Breda**SERVICECENTRET**

www.kauniainen.fi/villabreda
Bredavägen 16, må-fre kl 8-16.

Servicecentret Villa Bredas lunchrestaurang samt den övriga verksamheten är stängda inklusive konditionssalen.

Vårdhemmet och grupphemmet är stängda för utomstående besökare

Om läget ändras efter 13.4, kommer ändringarna att meddelas bl.a. via Grankulla stads och Villa Bredas hemsidor.

Servicerådgivning för äldre må-fre kl. 8-16.
tfn 050 411 9268.

Receptionsvärdinna Camilla Strömberg, tfn 040 485 4957

Verksamhetsledare Saily
Helokallio, tfn 050 308 2452
E-post: villa.breda@kauniainen.fi

Social- och hälsovården

Allmänt nödnummer 112
Jourhjälpen/rådgivningsnummer
116 117

Giftinformationscentralen
0800 147 111
Se <https://www.grankulla.fi/halsovvard>

GRANKULLA HÄLSOSTATION
Stationsvägen 19

Hälsocentralens mottagning
fungerar ENDAST via återupprinningen där tid bokas.
• icke-brådkande vård,
tfn 09 8789 1300
• brådkande behov av vård,
tfn 09 8789 1350

Kansallispuistot tutuksi, och hur man kan upptäcka Finlands 40 nationalparker. Signerade böcker ur bokserien kan köpas under kvällen. På finska. Begränsat antal deltagare. Boka gärna plats i förväg kirjasto@kauniainen.fi eller 050 411 6504. Vi rekommenderar munskydd.

tis 15.9 kl. 18.00 Författarkväll med Annika Luther
Annika Luther besöker biblioteket och berättar om sin roman De sista entusiasterna (Schildts & Söderströms, 2019). Den spänande och underhållande romanen utspelar sig i en mycket nära framtid, då en pandemi sprider sig över världen. Vi pratar med författaren om hur boken kom till och hur det känns att verkligheten börjat efterlikna dikten i samband med coronapandemin.

Annika Luther är biolog till utbildningen och arbetar som lektor i biologi, geografi och humanekologi vid Töölö gymnasium. Inom hennes litterära produktion finns bland annat tre romancer och sex ungdomsromaner. Begränsat antal deltagare. Boka gärna plats i förväg kirjasto@kauniainen.fi eller 050 411 6504. Vi rekommenderar munskydd.

Telefontjänsten är öppen må-fre kl. 8-16. Du får mer information om bl.a. hur du ska komma till hälsocentralen.

Jour

Ring alltid först till Jourhjälpen, tfn 116 117.

- Jorv, Haartman och Nylands barnsjukhus (för under 16 år) hälsocentraljour må-fre kl. 16-8, helgdagar och veckoslut 24h.
- Västra-Nylands social och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439
- Tandvårens jour i Haartmanska sjukhuset i Helsingfors, må-fre kl. 14-21, lö-sö och helgdagar kl. 8-21, tfn 09 471 7111

Tandvård och munhälsa

Tid bokas och avbokas må-fre kl. 8-15, tfn 09 505 6379 (förstahjäpspatienter kl. 8-11.30). Ingång via huvudgången som tidigare. se www.grankulla.fi/tandvard

Vaccineringar

ges endast via tidsbokningen. Boka tid elektroniskt eller via tfn 09 8789 1300. Rådgivning ti kl. 10-11 tfn 09 8789 1332.

Rådgivningarna

Mödrarådgivningen fortsätter som normalt men på distans i mån av möjlighet. Hälsogranskningar för under 2-åriga barn görs på mottagningen och för under 4-åringar också i mån av möjlighet. Kom gärna utan andra barn/partner. Ingång endast via ingången på hälso-centralens bortre gavel.

Familjerådgivning, psykolog och psykiatrisk sjuksköterska

Kontakt sker via telefon eller Skype.

Sagostund

Kom med ditt barn till biblioteket och lyssna på sagor! Vi läser sagor för barn i åldern 1-5 år en gång i månaden kl. 11. Sagor på svenska blir det: 9.9, 14.10, 11.11 och 9.12. Om vädret tillåter, håller vi sagostunden utanför bibban.

Seniorinetti

Vi svarar på dina frågor om datorn och internet i gruppen Seniorinetti. Du kan delta en eller flera gånger. Ingen förhandsanmälan. Torsdagar kl. 13-15: 3.9, 17.9, 1.10, 15.10, 29.10, 12.11, 26.11 och 10.12. På finska. Vi rekommenderar munskydd.

Bibliotekets hemservice**Boken kommer**

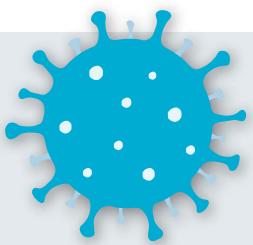
Bibliotekets hemservice är avgiftsfri och hjälper grankullabor som har svårt att ta sig till biblioteket t.ex. på grund av sjukdom, rörelsehinder eller hög ålder. Hemservicen kommer till dig med det material du önskar

Grankullas corona-rådgivningstelefon

ger per telefon information och råd om coronaviruset

- på finska 09 505 6380
- på svenska 09 505 6385

Tjänsten är öppen må-fre kl. 8-16.

**En landsomfattande telefontjänst**

ger allmän information om coronaviruset.

- tfn 0295 535 535

Tjänsten är öppen må-fre kl. 8-21 och lö kl. 9-15

Länkar till webbplatser och telefontjänster som ger stöd och samtalstjänst:

- Kristelefon på svenska, tfn 09 2525 0112 (telefonjouren är öppen: må, on kl. 16-20 ti, to och fr kl. 9-13)

Följande tjänster på finska:

- Kristelefon på finska, tfn 09 2525 0111 (dygnet runt)
- Tukinet.net: www.tukinet.net
- Röda Korsets hjälplande telefon, 0800 100 200 tfn (må-fr kl. 9-21)
- Sekasin247.fi, stödchatt för 12-29-åringar: www.sekasen247.fi

Fysioterapi, talterapi och ergoterapi

Kontakt på distans i mån av möjlighet. Mottagningar och och hemrehabilitering enligt överenskommelse. Lånade hjälpmaterial kan returneras efter 16.4.

Laboratoriet (HUSLAB)

är öppet vardagar kl. 8-15 och och betjänar via tidsbokning (gäller inte INR-patienter). Ingång undantagsvis endast genom hälso-centralens huvudgång. Boka tid på tfn 09 4718 6800 eller www.huslab.fi/ajanvaraus.

Vårdartiklar

Tfn 050 411 1673 (må-fre kl. 12-13) eller hoitolitarvikejakelu@kauniainen.fi

Hälsovård, hjärt-, diabetes- och astmaskötarna samt övriga specialtjänster

Se telefontiderna på www.grankulla.fi/halsaovard. Mottagningen stängd till 21.8.

SOCIALBYRÅN

Kundärenden sköts i första hand per telefon, tfn 050 411 7580. Ifall du behöver ekonomiskt stöd ska du vända dig först till FPA, tfn 020 692 207.

Se även www.grankulla.fi/socialarbete www.grankulla.fi/mentalhalsa www.grankulla.fi/handikapptjanst

**Biblioteket****Kundservice**

mån-tors 10-20
fre 10-17
lör 10-15

Meröppet

mån-tors 6-22
fre 6-20
lör-sön 9-20

Före och efter servicetiden kommer man in med bibliotekskort och pin-kod. Biblioteket är meröppet för personer över 15 år.

Biblioteket på webben: helmet.fi, telefon 050 411 6504

to 3.9 kl. 18.00 Våra nationalparker - Historier om Finlands natur

Kom och lyssna på berättelser om naturvandringar med författare Pepe Forsberg. Pepe visar bland annat fina naturbilder och sina egna kortfilmer om Finlands nationalparker. Han berättar också om arbetet med sin senaste bok och de fantastiska fynd han gjort i nationalarkivet gömmor. Under kvällen diskuteras författarens bokserie om naturvandringar,

Kansallispuistot tutuksi, och hur man kan upptäcka Finlands 40 nationalparker. Signerade böcker ur bokserien kan köpas under kvällen. På finska. Begränsat antal deltagare. Boka gärna plats i förväg kirjasto@kauniainen.fi eller 050 411 6504. Vi rekommenderar munskydd.

tis 15.9 kl. 18.00 Författarkväll med Annika Luther
Annika Luther besöker biblioteket och berättar om sin roman De sista entusiasterna (Schildts & Söderströms, 2019). Den spänande och underhållande romanen utspelar sig i en mycket nära framtid, då en pandemi sprider sig över världen. Vi pratar med författaren om hur boken kom till och hur det känns att verkligheten börjat efterlikna dikten i samband med coronapandemin.

Annika Luther är biolog till utbildningen och arbetar som lektor i biologi, geografi och humanekologi vid Töölö gymnasium. Inom hennes litterära produktion finns bland annat tre romancer och sex ungdomsromaner. Begränsat antal deltagare. Boka gärna plats i förväg kirjasto@kauniainen.fi eller 050 411 6504. Vi rekommenderar munskydd.



en gång i månaden och för samtidigt bort sånt du redan läst. Vi står gärna till tjänst med boktips! Intresserad? Ring oss på 050 411 6514 eller mejla riikka.sissala@kauniainen.fi.

Bokcirklar

I biblioteket finns två olika bokcirklar: Facebook-bokcirkeln och den traditionella bokcirkeln, som träffas i biblioteket. I båda grupperna läser vi både nya böcker och äldre pärlor ur världslitteraturen, och diskuterar böckerna vi läst. Ta kontakt med biblioteket om du är intresserad: tel. 050 411 6514 eller kirjasto@kauniainen.fi.

Utställningar

Saara Paulasalo: Syksyn sävyjä (14.9-3.10.2020)
Grankulla musikinstitut: Musikinstitutet 50 år (14.9-3.10.2020)

Medborgar-institutet

Höstens 2020 kursprogram finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet och den tryckta broschyren har delats ut i Grankulla. Broschyren kan hämtas från stadshuset,

biblioteket, medborgarinstitutet, simhallen och hälsocentralen.

Anmälan fortsätter via Internet och telefon.

Plockat ur höstens program:

- Relaxation and Meditation, Sundays 20 September-29 November at 10.30 a.m.-noon
- Smycken i nytt och återvunnet silver, må 7.9-30.11, kl. 17.30-20.30
- Mugg, filterbehållare, tesil i keramik, 9.10-31.10
- Vävningens grunder, må och to 24.8-3.9, kl. 17.30-20.30
- Felted Hand Puppets, Sa-Su 1

kirjelaatikko ■ brevlådan



Träd finns till för att kramas

Under sista veckan i augusti firades årets Trädkramarvecka. Arrangör var Grönmiljöförbundet. Nu är vi inne i september, men det går bra att fira veckan året runt. Allt som krävs är ett träd. Gå fram till det och lägg dina armar om det – så långt de når. Tryck kinden mot dess bark och andas in livets dofter. Gå in i en gemenskap. Din puls stillnar, ditt blodtryck sjunker, ditt humör stiger. I hjärnans standardnätverk minska aktiviteten, i det autonoma nervsystemet uppstår jämvikt. Tillsammans med trädet uppnår du harmoni.

Träden finns där, för sin egen skull men också för vår. Vilka är vi? Vi är alla fåglar, ekorrar, fladermöss och andra smådjur, som bygger bo, söker skydd eller letar efter föda i träden. Vi är också alla mossor, larvar, tickor, svampar, för att inte tala om mångfalden av insekter och andra småkryp som lever i träd; arterna kan räknas i tusental. Vi är också alla människor, goda och onda. Ja, i vår relation till träden och den levande naturen är vi av två slag. Däremot är alla träder av ett och samma slag.

Oavsett årstiden – gå fram till ett träd, ditt älsklingsträd eller vilket träd som helst. Gå tomhänt fram till trädet och ge det en kram. Är det inte förunderligt? Men trädets rätt att finnas till är ingalunda självtalar, utan din hjälp. Om stammen har markerats med ett band, en dödsdom utfärdad av någon arborist i kommunens tjänst, så kan du göra en insats för att bandet ska tas bort och trädet skonas. Slå en signal till stadsdirektören eller skicka mejl till ordföranden för samhällsteckniska utskottet. Be personen i fråga följa med på en rond i parken där hotet finns. Ställ er tillsammans vid trädet och upplev förundran. Andas in doften av levande natur. Slå era armar om trädet.

Vad arborister beträffar så är de är ett släkte för sig. De kör med resultatansvar, inget annat gäller. Men tro inte blint på deras kvalitetskriterier – de facto utgör dessa potentiella hot mot praktiskt taget varje större och äldre träd i vår natur. Hotet från fallande träd är däremot i praktiken noll, det visar statistiken. Min egen tilltro till den botaniska expertisen fick sig en allvarlig törn en vårdag för ett par år sedan. Då såg jag en arborist såga ner ett kanske tre meter högt äppelträd i full blom, på gården till det hus där jag bor. Nu planerar andra arborister en massaker i en underbar park i min näromgivning. I stort sett alla fullvuxna träd vill man förinta.

Men träden finns ju till för att kramas.

Nalle Valtiala

**Författarkväll med
Annika Luther
15.9 kl. 18.00**

Begränsat antal deltagare. Boka gärna
plats i förväg kirjasto@kauniainen.fi eller
050 411 6504. Vi rekommenderar munskydd.

Kaupungintalosta osa toimivaa kävelykeskustaa

Tekniset ja taloudelliset seikat puoltavat kaupungintalon purkamista ja uuden rakennuksen rakentamista sen tilalle. Tähän tulokseen lienee tultu aika yksimielisesti, eikä siinä ole helppo esittää painavaa vastalausetta. Suunnitelu rakennus sijoittuu paljolti olemassa oleville piha- ja paitoitusalueille, ja jos se toteutetaan Ympäristölaatukunnan evästysten mukaan, tärkein ja komein osa Junghansin puistotakaan ei ole uhattuna.

Miten uusi talo liittyy keskusta-alueeseen ja miten siitä saadaan tässä mielessä suuri hyöty, riippuu paljon projektin viimeistelystä. Tällä hetkellähän kaupungintalo ei liity toiminnallisesti kunnolla muuhun ydinkeskustaan, ja sen edessä oleva alue palvelee lähinnä paikoitusta ja läpikulkua.

Jos Tunnelitien ympäälle olisi mahdollista luoda toimiva kävely-ympäristö, se olisi luontevin kävelykeskustan paikka. Tämän hetken realiteetti kuitenkin on se, että keskeisimmän katutilan Kauniaisen on vallannut ajoneuvoliikenne. Kaupungintalokorttelin uudisrakennuksella voi olla kävelykeskustaa vahvistava merkitys, jos uudessa rakennuksessa sijaitsevat liiketilat varataan tätä tarkoitusta tukeville palveluille ja kävelyä korttelista Promenadin kautta kirkolle helpotetaan.

Palveluntarjoajien kannalta yksi Kauniaisten keskustan ongelmista on se, että liikheet ovat liian hajallaan ja vaikeasti löydetään, varsinkin kun kunnollista opastustakaan ei ole. Onneksi keskustakorttelin viimeistelyn aikana vallinutta, liiketoimintaa vaikeuttanut sekasortoa ei enää ole näköpiirissä.

Liiketoiminnan näkökulmasta olisi tärkeää saada keskustaan jalkaisin asioivia tai muuten vain oleilemaan jääviä asiakkaita lisää. Jokainen keskustan uusi palvelu ja asunto tukevat tätä tavoitetta, ja tämä on myös ympäristönsuojelun

kannalta paras vaihtoehto: jos ihmiset viihtyvät, palveluja tulee enemmän, eikä ole tarpeen autoilla muulle palveluiden tai virkistäytymisen perään.

Promenadiaukiolla on helteen aikana nähty, miten paljon tarvetta oleskeluun tarkoitettu kaupunkitilalle olisi. Pitäisi vain tehdä oleskelu mahdolliseksi sateella ja talvipakkaselakin. Vanha kauppakeskus on tässä mielessä menetetty tilaisuus, eikä uuttakaan suunnitelta tältä kannalta aivan parhaalla tavalla.

Keskusta-aukio, tai laajemmin ottaen keskustakorttel, ei juuri houkuttele oleilemaan oleilun vuoksi, mutta pieni kohennusta tähän olisi mahdollista saada aikaan ensi alkuvuoden itäpäässä: Promenadin ja ehkä osan Promenadiaukiostakin voisi kattaa, mikä parantaisi ravintoloiden terassi- ja käytettävyyttä ja lisäisi tämän nurkkauksen vetovoimaa muutenkin.

Asemanseudusta olisi voinut tulla radan kahta puolen ja kautunutta kaupunkia yhdistävä tekijä, mutta aikaisemman keskustasuunnittelun peruina se pikemminkin voimistaa kuin helpottaa kahtiajakoa, eikä epävihtiä ja ahdas radanalitus tilannetta paranna. Kun Kaupunkirata koronan seurausena nytkähtää taas likkeelle, kaupungin kannattaisi pitää huolta siitä, että uusi alikulkutoteutetaan mahdollisimman avarana ja jalankulkua suosivana. Olemassa olevan tunnelisuunnitelman mukaan radan alle on mahdotettu busipysäkki ja asemalaitureille kulku, ja niiden lisäksi vain kapea yhdistetty väylä kevyelle liikenteelle, mikä sopii huonosti tähän tavoitteeseen.

Visa Hietalahti
Kauniaisten keskusta

Kauniaisten melutorpedot

Olen ollut elämästäni neljätoista vuotta Kauniaisten vaikuttuspiirissä. Pari vuotta sitten olen ollut Kauniaissa asuva ja täällä lähes joka viikko kävävä, nyt 70-vuotias uusimaalainen. Pidän Kauniaisten pääosin lehdevästä pikkukaupunkitunnelmasta ja sen onneksi vielä säilyneistä monista puuhuvi-loista. Kauniaisen on inspiroinut minua. Olen säveltänyt ja sanoitan Gallträsk-aiheisen Pääräsk och på kust-laulun. Pidin kirjastossa kuvataidenäytelyn kymmenisen vuotta sitten. Eräättä maalaamani taulut kuvaavat viehättävää lampea. Yksi niistä on kirjaston seinällä.

Kauniaisen voisi – konditionaali! - olla edelleen viihtyisä pikkukaupunki, Espoon keskellä, lähellä Helsinkiä. Tällä on kuitenkin vuosia ollut ääniympäristöön liittyvä ongelma. Se on äkillinen, tyrmäävä melu. Nyt en puhu valitettavasta, jyrävästä, laskeutuvien koneiden lentomelusta. Se on onneksi hetkeksi vähentynyt. Sen sijaan on taas pahana, muutaman vuoden tauon jälkeen, tullut esiin teini-ikäisten mopeditien ahdistava meluajamineen. Jotkut heistä kaasuttavat kuin paholaiset evankelisluterilaisen kirkon ja Varubodenin lähikaduilla. He suhahtavat äkisti melutorpedoina yhtäkkäin kadulle. Ajavat selvästi liian äänekkästi ja liian lujaa. Mo-

pedistit ovat liikkumistavallaan sekä turvallisuusriski, että pahasti melullaan asuja sääkäyttäviä ja häiritseviä. Minulla menee tunteja äkillisestä meluhyökkäyksestä toipumiseen. Ulkovat mopokaasutukset häiritsevät tätäkin kaunista iltaa.

Mitä kaupunki voisi tehdä, jotta siellä asuvat ja kävät saisivat olla rauhassa? Toivon korkeatasoisena Kaunis Grani-lehden osaltaan vaikuttavan siihen, että Kauniaisen voisi olla – uudestaan, ehkä vuosien tauon jälkeen – "Viihtyisä huivilakaupunki – Den Gröna villastaden". Että jokainen, iästä riippumatta, voisi olla täällä koko oennollaan rentona ja rauhassa, mielensä, aistiensa ja kehonsa kanssa. Ja että tämänkin ajan Elmer Diktoniukset, Henry ja Oscar Parlandit ja muut luovat hahmot voisivat rauhassa kehitellä lyyriisi ajatuksiaan.

Mopojaan ylikaasuttaviin nuoriin pitäisi ottaa yhteyttä ja näyttää heille tapa olla ja liikkua, joka on toisia ihmisiä ja luontokappaleita - ja myös heitä itseäänkin – kunnioittava ja turvallinen. Otetaan asia yhtiseksi!

Antti Hernesniemi
IT, FM (musiikkitiede)
Siuntio

Löytyykö Käärmetalolle rakentajaa?

Kaavamuutos tulee toteutuessaan edellyttämään, että joku tuntematon taho joskus rakentaa kaupungintalokorttelin Käärmatalon. Rakennuksen, huoneistojen ja mahdollisten parvekkeiden epäsäännöllisesti kaartuvat ulkoseinät eivät taida mahdollistaa kohtuuhintaista rakentamista hankalalle rinnonetille. Käärmatalo tulee valmistuessaan olemaan käsityötaidon mestarinäyte riippumatta siitä valetaan betonielementit yksilöllisillä muoteilla, muotoillaanko tiilet muurarinvasaralla vai taivutetaanko julkisivujen erikoinset muodot pellistä. Korttelin kaavoittaminen Käärmataloa varten taitaa olla varmin tapa lykätä alueen rakentamista useilla vuosilla.

Henrik Sjöberg

**Open•Market®
KIINTEISTÖNVALITYS**

**ASIAKKAAMME ETSII
KAUNIAISISTA**

**Oletko harkinnut asuntosi myymistä? Nyt on
tilaisuus tehdä nopeat ja helpot kaupat;
asiakkaamme etsii perheasuntoa RT/PT/ET
4h+k tai isompi, kaupanhinta korkeintaan
550.000€ Kauniaista.
Nopeat käteiskaupat.**

**Ostaja maksaa palkkiomme,
myyjälle ei kuluja!**

**Ota yhteyttä:
tomi.maununen@openmarket.fi
tai 040 5074550**

**Punkkibussi® on liikkeellä!
Uudet 4-val.influenssarokotteet, 20€!**

**Keskiviikko 16.9. klo 15–18.30
Kauniaisten kaupungintalon
P-paikka**

**LUE KORONÄTIEDOTE:
www.saaristolaakarit.fi**

GRANIN LIIKKEET JA PALVELUT - GRANIS FÖRETAG OCH SERVICE

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävälinnen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

Avoinna talviaikaan (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16

Avoinna kesääkaan (16.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16
www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum

UUSI OSOITE / NY ADRESS!

Tunnelitie 4, 2 krs/vån,
Tunnelvägen 4. (Entinen Postin sisääntökyntti)
02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktiorini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusatelje Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunneltie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoiton opastusta jo vuodesta 1946. **Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille!** Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. **puh / tfn 09 505 1234**
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan. www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, nerola@elisanet.fi

KIINTEISTÖNVALITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiakio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

MUSIKKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULUSOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuutena SOITONOPETUS: KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIKKITEORIA. Kirkkotie 15 K1 (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi

Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17

PUUTARHAPALVELUT - TRÄDGÅRDSTJÄNSTER

Pihamuotila Oy

Kaipaatko apua pihasi tai parvekkeesi kanssa?

Pihamuotila Oy suunnittelee, istuttaa, hoittaa, neuvoo ja stailaa. Ota Tuulaan yhteyttä **puh. 050 566 3020** tai tuula.ihamuotila@iki.fi, niin laitetaan piha kuntoon.

Kauniaislainen yrityjä liity nyt:

yrittajat.fi

Hyödynnä jäsenetusi

Yksi puhelu jäsenille maksuttomaan lakineuvontapalveluumme voi säästää koko vuoden jäsenmaksun! Saat myös kymmeniä muita jäsenetuja, joilla säästät esimerkiksi polttoaineissa, majoituksessa ja puhelinliittymissä. Voit nyt myös osallistua veloituksettomii koulutuksiimme tai hyödyntää monipuolista asiakirjapankkiamme.



Facebookissa: Granin yrityjät • www.yrittajat.fi/kauniaisten-yrittajat-ry
toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

Företagare i Grankulla. Anslut dig nu:

yrittajat.fi/sv

Utnyttja dina medlemsförmåner

Ett samtal till den för medlemmar avgiftsfria juridiska rådgivningen kan spara in medlemsavgiften för hela året! Du får också tiotals andra medlemsförmåner, som ger dig till exempel lägre bränslekostnader och förmånligare inkvartering samt telefonanslutningar. Du kan nu också ta del av våra avgiftsfria utbildningar och utnyttja vår mångsidiga dokumentbank.

RAPUKAUSI ON NYT PARHAIMMILLAAN!

Kräftsäsongen är nu som bäst!



TIKAA RAVUT JUHLISI ENNAKKOON JOKO KALATISKILTÄ TAI SOITTAMALLA KALAOSASTOLLE

Tilaukset vähintään vuorokautta ennen toimitusta ja viikonlopu tilaukset perjantaisin klo 12:00 mennessä. Kalaosaston puhelinnumero: 044 7232 648

BESTÄLL KRÄFTORNA TILL DIN KRÄFTSKIVA ANTINGEN VID FISKDISKEN ELLER PER TELEFON

Beställningarna minst ett dygn i förtid och veckolsutsbeställningarna senast på fredagen före klockan 12:00. Fiskavdelningens telefonnummer: 044 7232 648

Kalatukku E. Erikssonilla luotetaan isoäidiltä perittyyn parhaaksi todettuun reseptiin ja yli 100 vuoden kokemuksen rapujen keittämisen.

På E. Eriksson litar vi på farmors gamla recept och på över 100 års erfarenhet av att hantera kräftor. Låt oss sköta kokandet av kräftorna och koncentrera dig själv på att festa.

LISÄTIEDOT RAVUISTA/MERA INFORMATION OM KRÄFTOR:
<https://www.epressi.com/tiedotteet/ruoka-ja-elintarvikkeet/ravunkielto-on-taitolaji-kalatukku-e.-erikssonilla-luotetaan-isoaidin-perinteikkaiseen-reseptiin.html>



TIKAA RAVUT/BESTÄLL KRÄFTORNA
044 7232 648

KSupermarket
GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,

puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi

Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-21/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-21.



Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA



VEIKKAUS
f

Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut
20 vuoden kokemuksella.

Saat uutena asiakkaana ~10 %

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiviou
Suursiviou • Remonttisiivous • Muuttosiivous
Kerro tarpeesi – me autamme!

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivous
- Kerta- ja sopimussiivous
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivous

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774
Mirja

PIETÉT
Täyden palvelun hautaustoimisto
Neuvonta ja päivystys 24 h 09-726 0711

www.pietet.fi Hautauspalvelu Pietét Oy
Tapiola, Tapiontori 3 B, 09 4559 5650
Haaga, Tunneltie 2, 09 726 0711
Munkkiniemi, Huopalahdentie 3, 09 488 140

- Arkut ja urnat • Kuljetukset
- Kukat ja sidontotöt • Pitopalvelut
- Hautakivityöt • Perunkirjoitukset

Kännykkä täynnä?
KUVAT TIKULLE!

siirto ja USB-tikku
19,90

PASSIKUVAAMÄÄRÄÄNEN

kuvatapio
Kauppakeskus Kauniainen 09 505 0019

RUKA KATSASTUS

Suomalainen katsastusasema

Kuurinmäentie 12, 02750 ESPOO,
p. 020 718 1870 tai p. 040 568 8586
www.rukakatsastus.fi

Frisörsalong – Parturi & kampaamo

GRANI

Tunneliitie 7D, Kauniainen
Lapset alle 10v. 15€, Miehet 17€
Naiset 28€, Tytöt 25€

p. 040 144 2244 Ma-pe 10-20 • La 10-18 • Su 12-18

Halutaan ostaa omakotitalotontti Kauniainensta.

Tarjoa rohkeasti, erilaiset vaihtoehdot kiinnostavat. Liisa p. 040 539 4440

KAUNEUSHOITOLA MEDICAL
Beauty Station

Täyden palvelun kauneushoitola
www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

- Tunneliitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla)
- Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00
- Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Maarit.

Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

Lakiasiantoimisto
varatuomari Klaus Kavanne
Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi
puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

AKRYYLITALUJEN JA AKRYYLI-IKONIEN TAIDEMYYNTI-NÄYTTEL
Kauniisten Kaupungin Galleria Grankulla Stads Galleri
Kauniisten kirjasto

AVAJAISET 5.9. klo 10-15. TERVETULOA!
Vk 37 avoinna:
7.-10.9. klo 16-20,
11.9. klo 12-17 ja
12.9. klo 10-15.

Lue lisää uutisia:
kaunisgrani.fi

Läs fler nyheter:
kaunisgrani.fi

KESAR RAKENTAA, KORJAA, HUOLTA

- Aidat, terassit, portaat, pihan rakennelmat
- Ulkomalaus, terassien öljyäminen
- Nurmikoiden kunnostus ja hoito
- Rännien ja kattojen puhdistus
- Puiden kaato, risujen ja rosikien poisvienti.

Ilmainen tarjous. Tarvittaessa nopea toimitus.
esa.hurtig@kesar.fi, p. 050 308 1815, www.kesar.fi

UNDERSTÖD

Kyrkoföreningens bostadsstiftelse sr bedriver hjälperverksamhet bland den svenska språkiga befolkningen i Grankulla. Den som är i behov av ekonomiskt stöd för diakonala eller sociala behov kan ansöka om understöd. Bidrag beviljas inte till föreningar eller sammanslutningar. Företräde ges åt äldre person med nedsatt ekonomi och anknytning till Grankulla. En fritt formulerad ansökan tillsammans med senast fastställt beskattningsintyg skickas till Kyrkoföreningens bostadsstiftelse sr, c/o Grankulla sv församling, PB 4, 02701 Grankulla.

Mera info ger diakon Catherine Granlund,
catherine.granlund@evl.fi tel 050 439 3208.
Ansökningstiden går ut den 16.9.2020.

UTHYRES

Kyrkoföreningens bostadsstiftelse sr hyr ut två separata höghuslägenheter med hiss i centrala Grankulla:

- 61,5 m² 2r + k + bdr
- 46 m² 2r + kokvrå + bdr

Företräde ges åt äldre person med nedsatt ekonomi och anknytning till Grankulla. En fritt formulerad ansökan tillsammans med senast fastställt beskattningsintyg skickas till Kyrkoföreningens bostadsstiftelse sr, c/o Grankulla sv församling, PB 4, 02701 Grankulla.

Mera info ger diakon Catherine Granlund,
catherine.granlund@evl.fi tel 050 439 3208.
Ansökningstiden går ut den 16.9.2020.

Seurakunnan syyskauden säännöllinen toiminta alkamassa
Seurakunnan tilaisuuksia järjestetään tilojen asettamin rajoituksin (turvavälit). Ajankohtaiset tiedot tapahtumista löydetä verkosta www.kauniastenseurakunta.fi sekä lehti-ilmoituksista.
Kaikessa seurakunnan toiminnessa huolehditaan hygieniasta ja turvaväleistä sekä annetaan niistä ohjeita. Seuraamme pandemiatilannetta ja viranomaisohjeita ja teemme tarvittaessa muutoksia toimintaamme lyhyelläkin varoajalla.
Sydämelisesti tervetuloa kirkolle seurakunnan tilaisuuksiin!

K A U N I A I S T E N SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kaunis Grani

Kaunis Grani julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/ Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Olli Sivila (VIHR/GRÖNA)
Camilla Söderström

Toimitusneuvosto/ Redaktionsråd
Jan Sundberg pj/ordf.
Tuula Ihamuotila
Katri Kallio
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

Aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/ Tidningens telefon
puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/ Internetsidorna
www.kauniainen.fi/
www.kaunisgrani.fi

Ilmoitukset/ Annonser
kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilaushinta/Prenumeration
15 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painetti/ Detta nummer presslagt
2.9.2020

Seuraava numero ilmestyy 24.9.2020
Aineisto viimeistään 10.9.2020

Nästa nummer utkommer 24.9.2020
Materialet senast 10.9.2020

Jakeluhäiriöt/ Distributionsstörningar
puh./tfn 050 581 0500

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.